

English

Polish

# **Hisense**

## USE AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

Thank you very much for purchasing this Air Conditioner. Please read this use and installation instructions carefully before installing and using this appliance and keep this manual for future reference.





---

## TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS.....	2	Normal Sounds.....	25
IDENTIFICATION OF PARTS.....	10	LOCAL AIR CONDITIONER CARE.....	26
AIR CONDITIONER SAFETY.....	14	Draining the Air Conditioner.....	26
INSTALLATION REQUIREMENTS.....	14	Draining the Air Conditioner( Heating models).....	26
Tools and Parts.....	14	Cleaning the Outside.....	26
Location Requirements.....	15	Cleaning the Air Filter.....	26
Electrical Requirements.....	15	Storing After Use.....	26
INSTALLATION INSTRUCTIONS.....	15	TROUBLESHOOTING.....	27
Unpack the Air Conditioner.....	15		
Install Local Air Conditioner(on the window).....	16		
Complete Installation.....	18		
LOCAL AIR CONDITIONER USE .....	19		
Starting Your Local Air Conditioner .....	20		
Using the Remote Control.....	21		

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard. The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations. The range of external static pressures is -0.2Pa to 0.2Pa. Keep the unit 5m or more apart from combustible surfaces.

Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.

## SAFEGUARDING THE ENVIRONMENT

---

This appliance is made of recyclable or re-usable material. Scrapping must be carried out in compliance with local waste disposal regulations. Before scrapping it, make sure to cut off the mains cord so that the appliance cannot be re-used.

For more detailed information on handling and recycling this product, contact your local authorities who deal with the separate collection of rubbish or the shop where you bought the appliance.

### SCRAPPING OF APPLIANCE

This appliance is marked according to the European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.



# Safety precautions

## Precautions for using R290 refrigerant

The basic installation work procedures are the same as the conventional refrigerant (R22 or R410A).

However, pay attention to the following points:

### CAUTION

1. **Transport of equipment containing flammable refrigerants**  
Compliance with the transport regulations
2. **Marking of equipment using signs**  
Compliance with local regulations
3. **Disposal of equipment using flammable refrigerants**  
Compliance with national regulations
4. **Storage of equipment/appliances**  
The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.
5. **Storage of packed (unsold) equipment**
  - Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.
  - The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.
6. **Information on servicing**
  - 6-1 **Checks to the area**  
Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.
  - 6-2 **Work procedure**  
Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of flammable gas or vapour being present while the work is being performed.
  - 6-3 **General work area**
    - All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided.
    - The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.
  - 6-4 **Checking for presence of refrigerant**
    - The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres.
    - Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

# Safety precautions

## CAUTION

### 6-5 Presence of fire extinguisher

- If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand.
- Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

### 6-6 No ignition sources

- No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion.
- All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space.
- Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

### 6-7 Ventilated area

- Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work.
- A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out.
- The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

### 6-8 Checks to the refrigeration equipment

- Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification.
- At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.
- The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:
  - The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
  - The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
  - If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
  - Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
  - Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials

# Safety precautions

## CAUTION

which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

### 6-9 Checks to electrical devices

- Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures.
- If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with.
- If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used.
- This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.
- Initial safety checks shall include:
  - That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;
  - That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
  - That there is continuity of earth bonding.

### 7. Repairs to sealed components

- During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc.
- If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected.
- This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.
- Ensure that apparatus is mounted securely.
- Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres.
- Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

#### NOTE:

The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

### 8. Repair to intrinsically safe components

- Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.
- Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while

# Safety precautions

## CAUTION

live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

- Replace components only with parts specified by the manufacturer.
- Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

### 9. **Cabling**

- Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects.
- The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

### 10. **Detection of flammable refrigerants**

- Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks.
- A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

### 11. **Leak detection methods**

- The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants:
  - Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.)
  - Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used.
  - Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed.
  - Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.
  - If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.
  - If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak.
  - Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

### 12. **Removal and evacuation**

- When breaking into the refrigerant circuit to make repairs – or for any other purpose – conventional procedures shall be used.
- However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration.
- The following procedure shall be adhered to:
  - Remove refrigerant;
  - Purge the circuit with inert gas;

# Safety precautions

## CAUTION

- Evacuate;
- Purge again with inert gas;
- Open the circuit by cutting or brazing.
- The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders.
- The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe.
- This process may need to be repeated several times.
- Compressed air or oxygen shall not be used for this task.
- Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum.
- This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place.
- This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.
- Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

### 13. **Charging procedures**

- In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed:
  - Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment.
  - Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
  - Cylinders shall be kept upright.
  - Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
  - Label the system when charging is complete (if not already).
  - Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.
- Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN.
- The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning.
- A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

### 14. **Decommissioning**

- Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail.
- It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely.
- Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.
  - a) Become familiar with the equipment and its operation.
  - b) Isolate system electrically.



# Safety precautions

## CAUTION

- c) Before attempting the procedure ensure that:
  - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
  - All personal protective equipment is available and being used correctly;
  - The recovery process is supervised at all times by a competent person;
  - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- l) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

### 15. Labelling

- Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant.
- The label shall be dated and signed.
- Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

### 16. Recovery

- When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.
- When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed.
- Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available.
- All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant).
- Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order.
- Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.
- The recovery equipment shall be in good working order with a set of

# Safety precautions

## CAUTION

instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants.

- In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order.
- Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition.
- Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release.
- Consult manufacturer if in doubt.
- The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged.
- Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.
- If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant.
- The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers.
- Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process.
- When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

## CAUTION

- When moving or relocating the air conditioner, consult experienced service technicians for disconnection and reinstallation of the unit.
- Do not place any other electrical products or household belongings under indoor unit or outdoor unit. Condensation dripping from the unit might get them wet, and may cause damage or malfunction of your property.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example, open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- Do not pierce or burn.
- Be aware that refrigerants may not contain an odor.
- To keep ventilation openings clear of obstruction.
- The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).
- The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.







# Safety precautions

## CAUTION

- Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
- Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer.
- Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
- Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than: +AP-09CR4GN\*S00 (8.2m<sup>2</sup>), +AP-09HR4GN\*S00 (8.2m<sup>2</sup>), +AP-12CR4GQ\*S00(13.6m<sup>2</sup>), +AP-12CR4GQ\*S00(14.4m<sup>2</sup>)
- The pipe-work shall be complied with national gas regulations.
- Spaces where refrigerant pipes shall be compliance with national gas regulations.
- Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
- All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons.
- The maximum refrigerant charge amount is 0.936 kg.
- Mechanical connectors used indoors shall comply with ISO 14903. When mechanical connectors are reused indoors, sealing parts shall be renewed. When flared joints are reused indoors, the flare part shall be re-fabricated.
- The installation of pipe-work shall be kept to a minimum.
- Mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes.

Explanation of symbols displayed on the indoor unit or outdoor unit.

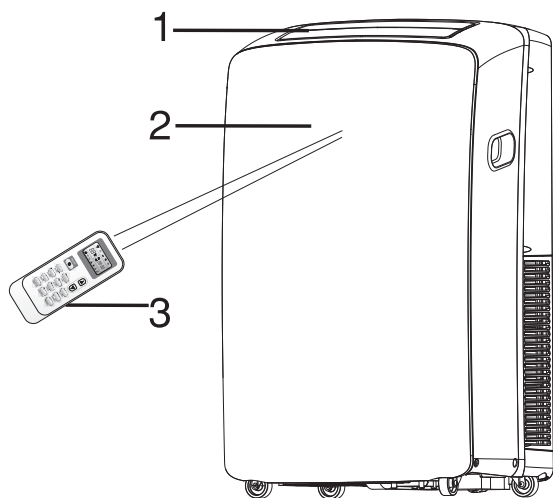
 <small>Caution, risk of fire</small>	<b>WARNING</b>	This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external
	<b>CAUTION</b>	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	<b>CAUTION</b>	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	<b>CAUTION</b>	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

Fuse parameter of the machine:

+AP-09CR4GN\*S00 (T3.15A, 250V), +AP-09HR4GN\*S01 (T3.15A, 250V),  
 +AP-12CR4GQ\*S00 (T3.15A, 250V), +AP-12HR4GQ\*S00 (T3.15A, 250V).

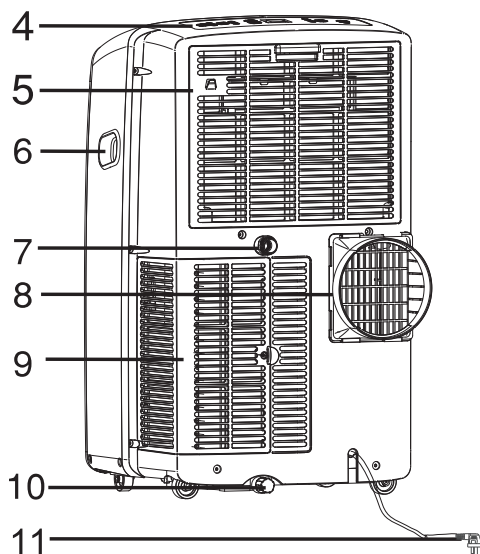
## IDENTIFICATION OF PARTS

### • Front

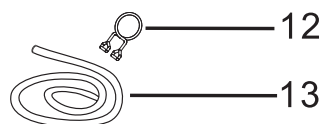


- 1 Cool air outlet
- 2 Signal receptor
- 3 Remote control
- 4 Control panel
- 5 Evaporator air intake
- 6 Transport handle
- 7 Secondary drain port
- 8 Air outlet hose
- 9 Condenser air intake
- 10 Primary drain port

### • Back



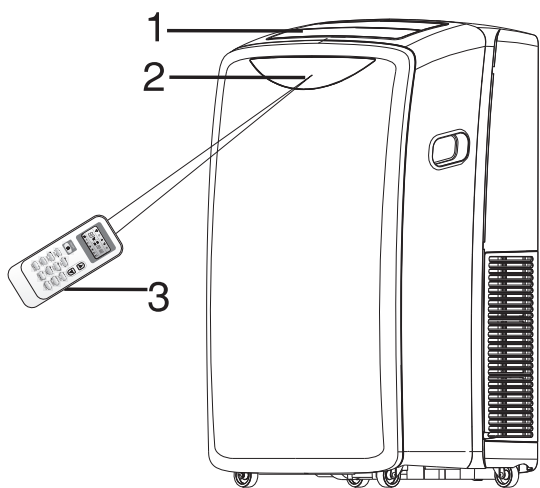
- 11 Power supply  
(May differ from the one shown)
- 12 Drain hose clip (Heat pump models)
- 13 Drain hose (Heat pump models)



**⚠** The figures in this manual are based on the external view of a standard model.  
They may differ from that of the air conditioner you have selected.

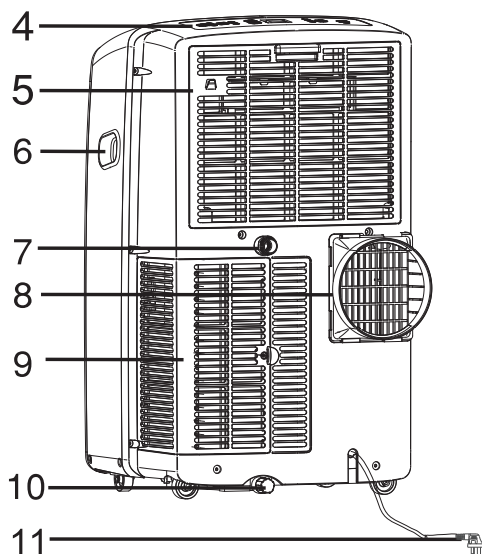
## IDENTIFICATION OF PARTS

### • Front

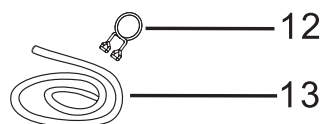


- 1 Cool air outlet
- 2 Signal receptor
- 3 Remote control

### • Back



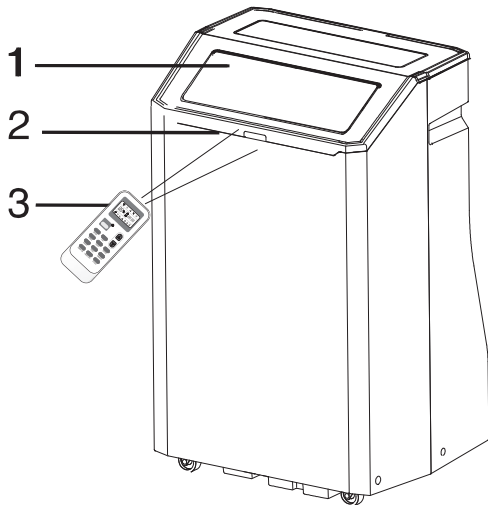
- 4 Control panel
- 5 Evaporator air intake
- 6 Transport handle
- 7 Secondary drain port
- 8 Air outlet hose
- 9 Condenser air intake
- 10 Primary drain port
- 11 Power supply  
(May differ from the one shown)
- 12 Drain hose clip (Heat pump models)
- 13 Drain hose (Heat pump models)



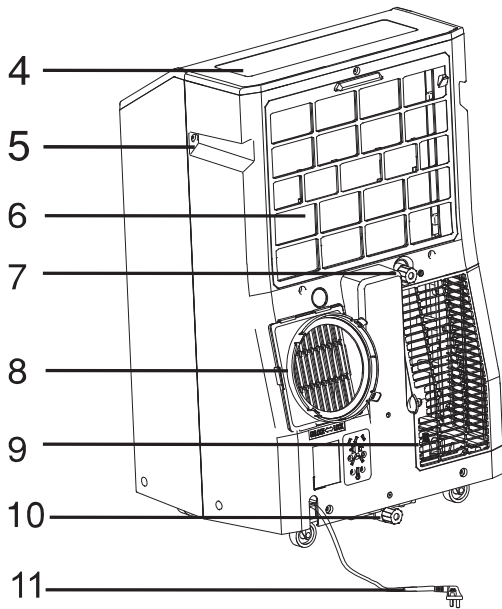
**⚠** The figures in this manual are based on the external view of a standard model.  
They may differ from that of the air conditioner you have selected.

# IDENTIFICATION OF PARTS

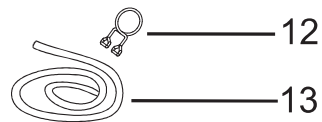
• Front



• Back



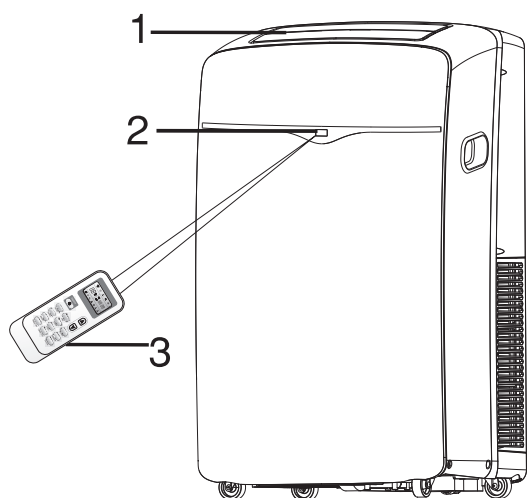
- 1** Cool air outlet
- 2** Signal receptor
- 3** Remote control
- 4** Control panel
- 5** Transport handle
- 6** Evaporator air intake
- 7** Secondary drain port
- 8** Air outlet hose coupling
- 9** Condenser air intake
- 10** Primary drain port
- 11** Power cord  
(May differ from the one shown)
- 12** Drain hose clip (Heat pump models)
- 13** Drain hose (Heat pump models)



**▲** The figures in this manual are based on the external view of a standard model.  
They may differ from that of the air conditioner you have selected.

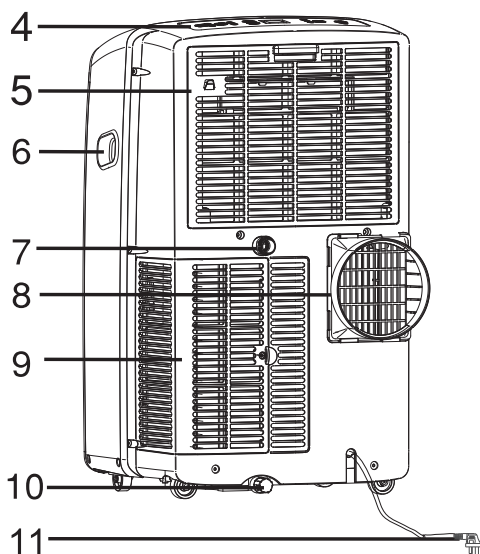
## IDENTIFICATION OF PARTS

### • Front

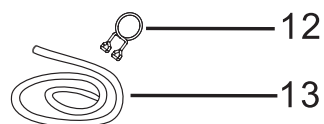


- 1 Cool air outlet
- 2 Signal receptor
- 3 Remote control
- 4 Control panel
- 5 Evaporator air intake
- 6 Transport handle
- 7 Secondary drain port

### • Back



- 8 Air outlet hose
- 9 Condenser air intake
- 10 Primary drain port
- 11 Power supply  
(May differ from the one shown)
- 12 Drain hose clip (Heat pump models)
- 13 Drain hose (Heat pump models)



**⚠** The figures in this manual are based on the external view of a standard model.  
They may differ from that of the air conditioner you have selected.

# AIR CONDITIONER SAFETY

## You safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word "DANGER" or "WARNING".

These words mean:

**⚠ DANGER**

**You can be killed or seriously injured if you don't immediately follow instructions.**

**⚠ WARNING**

**You can be killed or seriously injured if you don't follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING:** To reduce the risk of fire, electrical shock or injury when using your air conditioner, follow these basic precautions:

- Plug into a grounded 3 prong outlet.
- Do not use an extension cord.
- Do not remove ground prong.
- Unplug air conditioner before servicing.
- Do not use an adapter.
- Use two or more people to move and install air conditioner.

### SAVE THESE INSTRUCTIONS

### DISPOSING OF THE UNIT

- Before throwing the device, it is necessary to pull back the battery cells and get rid of them safely for recycling reasons.
- When you need to dispose of the unit consult our dealer. If pipes are removed incorrectly, refrigerant may blow out and come into contact with your skin, causing injury. Releasing refrigerant into the atmosphere also damages the environment. Please recycle or dispose of the packaging material for product in an environmentally responsible manner.
- Never store or ship the air conditioner upside down or sideways to avoid damage to the compressor.
- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision. Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

# INSTALLATION REQUIREMENTS

## Tools and Parts

Gather the required tools and parts before starting installation. Read and follow the instructions provided with any tools listed here.

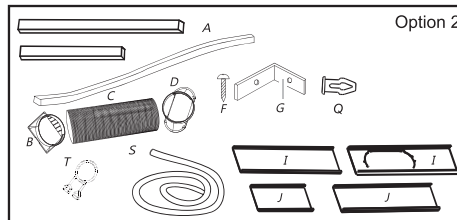
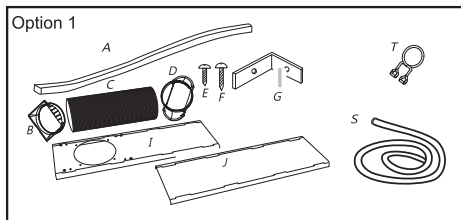
### Tools needed

- Phillips screwdriver
- Scissors
- Saw
- Cordless drill and 1/8" bit
- Pencil

### Parts supplied

The company provide only one plan to install portable air conditioner See "Install Portable Air Conditioner"(P4-P8)

- A. Foam seal
- B. Dummy coupling
- C. Flexible exhaust hose
- D. Window exhaust adapter
- E. 1/2" screws (2)
- F. Wood screws(4)
- G. Window-lock bracket(2)
- I. Outer slider section
- J. Inner slider section
- S. Drain hose(1)(Heating mode)
- T. Drain hose clip(1)(Heating mode)
- Q. Rivets(4)

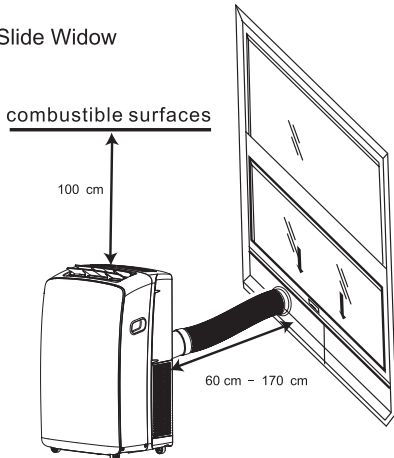


## Location Requirements

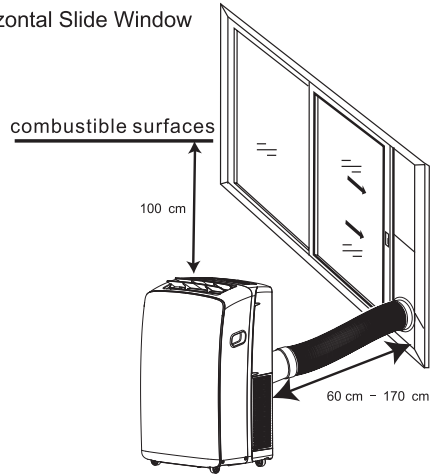
### NOTES:

- The flexible exhaust hose allows placement of the air conditioner between 60 cm and 170 cm from window or door. For appliances with supplementary heaters, the minimum clearance from the appliances to combustible surfaces is 100cm.
- Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room.

### Vertical Slide Window



### Horizontal Slide Window



### NOTES:

- To ensure proper ventilation, keep the required distance from the return air outlet to the wall or other obstacles at least 60 cm.
- Do not block the air outlet.
- Provide easy access to the grounded 3 prong outlet.

## Electrical Requirements

**⚠ WARNING**

**Electrical Shock Hazard**

Plug into a grounded 3 prong outlet.

Do not remove ground prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

- The portable air conditioner should be connected to a 220-240V, 50 HZ, 20-amp fuse grounded 3 prong outlet.
- The use of a time-delay fuse or time-delay circuit breaker is recommended.
- All wiring must comply with local and the national electrical codes and be installed by a qualified electrician. If you have any questions, contact a qualified electrician.

## INSTALLATION INSTRUCTIONS

### Unpack the Air Conditioner

**⚠ WARNING**

**Excessive Weight Hazard**

Use two or more people to move and install air conditioner.

Failure to do so can result in back or other injury.

- Do not use sharp instruments, rubbing alcohol, flammable fluids, or abrasive cleaners to remove tape or glue. These products can damage the surface of your air conditioner.
- Handle the air conditioner gently.

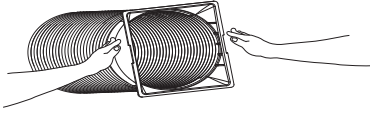
### Remove packaging materials

- Remove and dispose of/recycle packaging materials.
- Remove tape and glue residue from surfaces before turning on the air conditioner. Rub a small amount of liquid dish soap over the adhesive with your fingers. Wipe with warm water and dry.

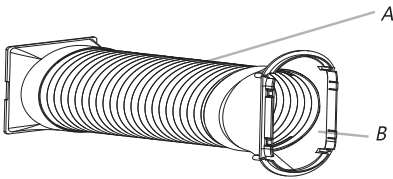
## Install Portable Air Conditioner(on the window)

### Install Exhaust Hose and Adapter

1. Roll the air conditioner to selected location. see "Location Requirements."
2. Attach the dummy coupling to the flexible exhaust hose. Turn anticlockwise until securely locked into place.

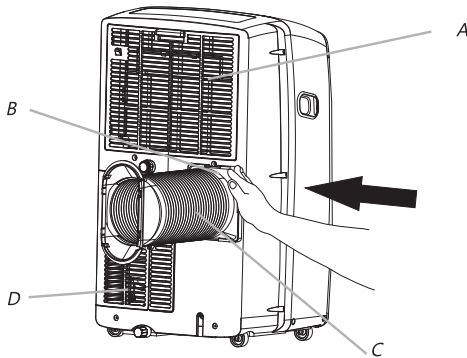


3. Attach the window exhaust adapter to the flexible exhaust hose. Turn anticlockwise until securely locked into place.



A. Flexible exhaust hose  
B. Window exhaust adapter

4. Insert the dummy coupling into the slot on the back of the air conditioner.
5. Slide down to lock the hose into place.

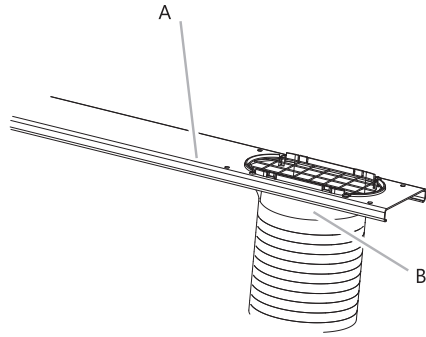


A. Evaporator air intake  
B. Dummy coupling  
C. Flexible exhaust hose  
D. Condenser air intake

### Window Installation

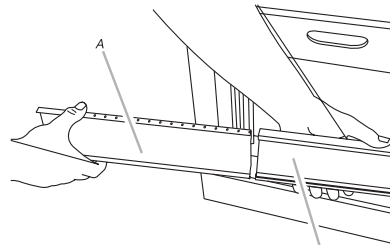
Your window slider kit has been designed to fit most standard vertical and horizontal window applications. Roll the air conditioner to selected location. see "Location Requirements."

1. Insert the window exhaust adapter into the slot on the window slider kit.



A. Window slider kit  
B. Window exhaust adapter

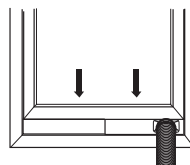
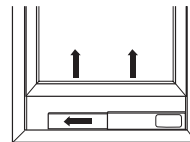
2. Open the window.
3. Measure the window opening.
  - If the window opening is too narrow for the window slider kit, remove the inner slider section from the window slider kit.



A. Inner slider section  
B. Outer slider section

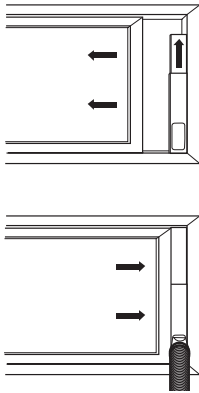
- Using a saw, cut the inner slider section to fit the window opening.
- Slide the inner slider section into the outer slider section of the window slider kit.

4. Place the window slider kit into the window, extending it to fit the width of the window. Be sure the rain cover is on the outside of the window.

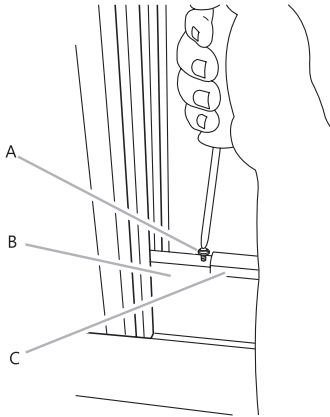




**NOTE:** For casement window installation, the window slider kit may be installed vertically with the window slider kit opening at the bottom.

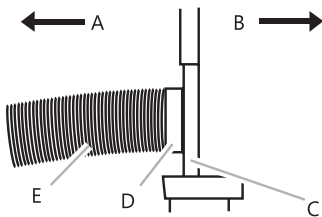


5. Inset  $\frac{1}{2}$ " screw (provide 2) into the hole in the inner slider section that is closest to the end of the outer slider section of



- A.  $\frac{1}{2}$ " screw (provide 2)
- B. Inner slider section
- C. Outer slider section

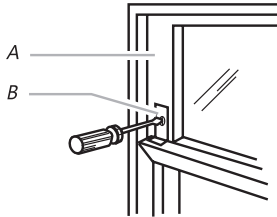
6. Close the window onto the window slider kit to secure.



- A. To portable air conditioner
- B. Outdoors
- C. Window slider kit
- D. Window exhaust adapter
- E. Flexible exhaust hose

## Complete Installation

1. Place the window-lock bracket on top of the lower window and against the upper window sash.
2. Use 1/8" drill bit to drill a starter hole through the hole in the bracket.
3. Attach the window-lock bracket to the window sash with wood screw(provide 4) to secure the window in place.



A. Upper window sash  
B. Window-lock bracket

4. Insert the foam seal behind the top of the lower window sash and against the glass of the upper window.



A. Top of lower window sash  
B. Foam seal

### WARNING



#### Electrical Shock Hazard

Plug into a grounded 3 prong outlet.

Do not remove ground prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

5. Plug into a grounded 3 prong outlet.

---

## LOCAL AIR CONDITIONER USE

Operating your local air conditioner properly helps you to obtain the best possible results.

This section explains proper air conditioner operation.

**IMPORTANT:**

- The air conditioner display shows the setting temperature.
- Only in standby mode the display shows ambient temperature
- When changing modes while the air conditioner is operation, the compressor will stop for 3 to 5 minutes before

- If a button is pressed during this time, the compressor will not restart for another 3 to 5 minutes.
- In Cooling or Dry mode, the compressor and condenser fan will stop when the room temperature reaches the set temperature.

**NOTE:** In the event of a power failure, your air conditioner will operate at the previous settings when the power is restored.

---

### ◆ Operating condition

---

<b>COOLING</b>	The best room temperature for the appliance work is 21°C~35°C
<b>HEATING</b>	The best room temperature for the appliance work is 7°C~20°C
<b>DRY</b>	The best room temperature for the appliance work is 19°C~35°C

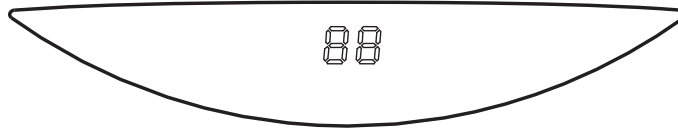
*The temperature of some products is allowed beyond the range. In specific situation, please consult the merchant. If the air conditioner runs in COOLING or DRY mode withdoor or window opened for a long time when relative humidity is above 80%,dew may drip down from the outlet.*

## Starting Your Local Air Conditioner



NOTE: The symbols may be different from these models, but the functions are similar.

### Front display



NOTE: The figures in this manual are based on the external view of a standard model. They may differ from that of the air conditioner you have selected.

1. Select the mode. See "MODE".
2. Select the fan speed. See "FAN".
3. Set the temperature. See "TEMPERATURE".
4. Press POWER button to start the air conditioner.



POWER

#### NOTE:

When the air conditioner is turned on, it will run according to the previous setting.

Only if the unit is operated in UNLIKELY VERY HUMID air, water will be collected in the container inside the unit. If the water container is full, the air conditioner will stop. The screen will display "E5" to inform you to empty the internal container.

### Mode

Operating modes:

1. Press and release MODE until you see the symbol flashes for the desired setting.



MODE

2. Choose Cooling, Dry, Fan Only or Heating.

Cooling-Cools the room. Press FAN to select High, Mid or Low. Press the Plus or Minus button to adjust the temperature.



COOL

Dry-Dries the room. The air conditioner automatically selects the temperature. The fan runs on Low speed only.

NOTE: Dry mode should not be used to cool the room.



DRY

Fan Only-Only the fan runs. Press FAN to select High, Mid or Low.



FAN

Heating-heats the room. Press FAN to select high, Mid or Low. Press the PLUS or MINUS button to adjust the temperature.

NOTE: Heating is NOT available for cooling only air conditioner.



HEAT

### Fan Speed

1. Press and release FAN to choose the desired fan speed.



FAN

2. Choose High, Mid or Low.

Auto-automatically controls the fan speed depending on the current room temperature and temperature control setting.

High-for maximum fan speed



HIGH

Mid-for normal fan speed



MED

Low-for minimum fan speed



LOW

---

## Temperature

---

Press the PLUS button to raise the temperature. Press the PLUS button once to increase the set temperature by 1°C.



Press the MINUS button to lower the temperature. Press the MINUS button once to decrease the set temperature by 1°C.



### NOTE:

In the Cooling mode, the temperature can be set between 16°C and 30°C .

In Fan Only mode, the temperature cannot be set.

---

## SILENT

---

Press SILENT button to start the silent mode.



When the SILENT light on the control panel lights, the silent mode turn on.

---

## Using the Remote Control

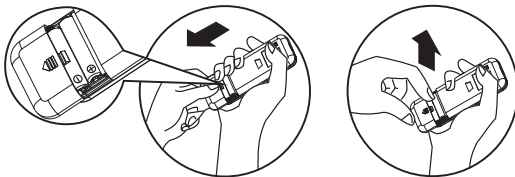
---

---

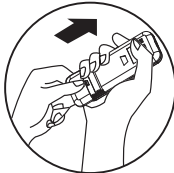
### Insert the Batteries

---

1. Remove the battery cover to the arrow direction.



2. Insert new batteries making sure that the (+) and (-) of battery are matched correctly.
3. Reattach the cover by sliding it back into position.



### NOTE:

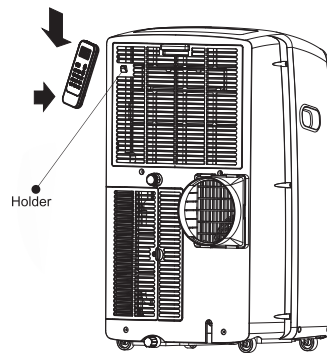
- Use 2 LR03 AAA(1.5volt) batteries. Do not use rechargeable batteries. Replace batteries with new ones of the same type when the display becomes dim, or after 6 months.
- If you reload batteries over after removing the old ones, you will miss the presetting and the timer will go back to Zero.

---

### Storage trip

---

The clip on the back of the unit can be used to store the remote control.

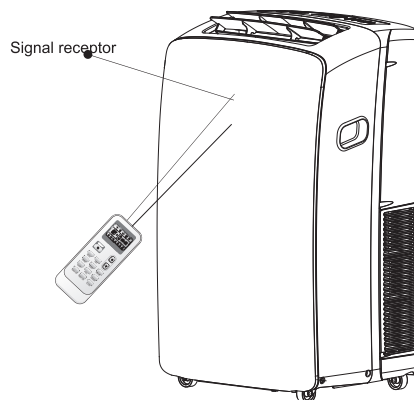


---

### How to Use

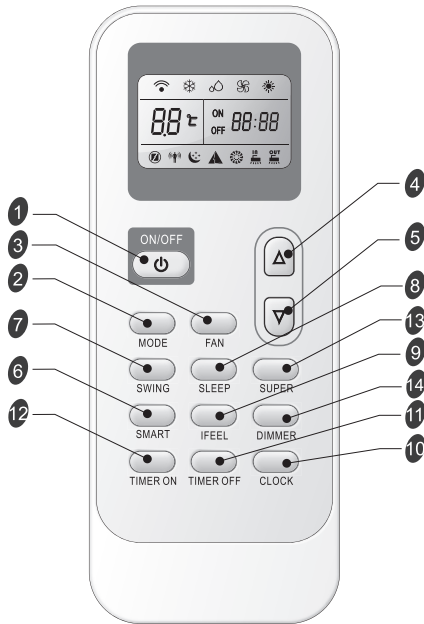
---

To operate the room air conditioner, aim the remote controller to the signal receptor. The remote control will operate the air conditioner at a distance of up to 23' (7m) when pointing at signal receptor of the air conditioner.



## Remote control

**NOTE:** Remote control may differ in appearance.



## Button and Function

1		ON/OFF	8		SLEEP
2		MODE	9		IFEEL
3		FAN	10		CLOCK
4		UP	11		Timer Off
5		DOWN	12		Timer On
6		SMART	13		SUPER
7		SWING	14		DIMMER

## Indication symbols

### Indication symbols on LCD:

	Cooling indicator		Auto fan speed
	Dry indicator		High fan speed
	Fan only indicator		Medium fan speed
	Heating indicator		Low fan speed

	Smart indicator		Signal transmit.
	Sleep indicator	ON 88:88	Display set timer
	Ifeel indicator	OFF 88:88	Display current time
	Super indicator	88 °C	Display set temperature

## Power On or Off

Press ON/OFF button to turn on or off the unit



**NOTE:**

- Changing modes during operating. Sometimes the unit does not response at once. Wait 3 minutes.
- Wait 3 minutes before restarting the appliance.

## Mode

1. Press MODE repeatedly until you see the symbol flashes for the desired setting.



2. Choose Cooling, Dry, Fan Only and heating.

■ Cooling-Cools the room. Press FAN to select AUTO, HIGH, MID or LOW.

Press the UP or DOWN button to adjust the temperature.



- Dry-Dries the room. The air conditioner automatically selects the temperature. The fan runs on Low speed only.  
NOTE: Dry mode should not be used to cool the room.  
A decrease or rise of up to 2°C can be set with the remote controller if you still feel uncomfortable.



- Fan Only-Only the fan runs. Press FAN button to adjust fan speed.



NOTE: Auto fan speed cannot be selected in Fan Only mode.

- Heating-Heats the room. Press FAN to select the fan speed. Press the up or down TEMP button to adjust the temperature.



### SMART Mode

Press the SMART button, Smart mode (fuzzy logic operation) is directly regardless of the unit is on or off. In this mode, temperature and fan speed are automatically set based on the actual room temperature.  
To cancel Smart Mode, just press the MODE button.



Operation mode and temperature are determined by indoor temperature.

With Heater models

Indoor temperature	Operation mode	Target temperature
21°C or below	HEATING	22°C
21-23°C	FAN ONLY	
23-26°C	DRY	Room temperature decrease 2°C after operate for 3 minutes
Over 26°C	COOLING	26°C

Cooling only models

Indoor temperature	Operation mode	Target temperature
23°C or below	FAN ONLY	
23-26°C	DRY	Room temperature decrease 2°C after operate for 3 minutes
Over 26°C	COOLING	26°C

NOTE: Temperature, airflow and direction are controlled automatically in smart mode. However, a decrease or rise of up to 2°C can be set with the remote controller if you still feel uncomfortable.

What you can do in  mode		
Your feeling	Button	Adjustment
Uncomfortable because of unsuitable air flow volume.	 FAN	Indoor fan speed alternates among High, Medium and Low each time this button is pressed.
Uncomfortable because of unsuitable flow direction.	 SWING	Press it once, the louver swings to change airflow direction. Press it again, swings stops.

### SUPER

SUPER button is used to start or stop fast cooling or heating.

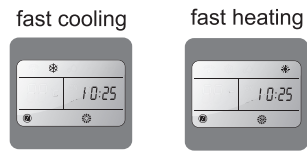
1. Press SUPER button. The air conditioner automatically sets the fan speed to High and the temperature to 16°C. Fast heating operates at auto fan speed, changing the set temperature automatically to 30°C.



2. To turn off Super control, press any button on the remote control or control panel except Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, I feel and Swing.

NOTE:

- In the SUPER mode you can set airflow direction or timer.
- SMART mode are not available in SUPER mode.
- SUPER button is ineffective in SMART mode.



### Fan Speed

1. Press FAN button, Choose desired fan speed.



- Auto-Automatically controls fan speed depending on current room temperature and temperature control setting.

NOTE: Auto fan speed cannot be selected in Fan Only mode.



- High for maximum fan speed



- Mid for normal fan speed



- Low for minimum fan speed

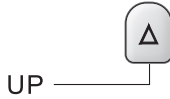


---

## Temperature

---

- Press the UP button to raise the temperature. Press the UP button once to increase the set temperature by 1°C.



- Press the DOWN button to lower the temperature. Press the DOWN button once to decrease the set temperature by 1°C.



### NOTES:

- In the Cooling and Heating mode, the temperature can be set between 16°C and 30°C.
- In Fan Only mode, the temperature cannot be set.

---

## Sleep mode

---

SLEEP mode can be set in Cooling, Heating or Dry operation mode. This function gives you a more comfortable environment for sleep.



### NOTE:

- The appliance will stop operation automatically after operating for 8 hours.
- Fan speed is automatically set at low speed.
- In the Cooling mode, if the current room temperature is below 26°C, the temperature will automatically increase 1°C during the first hour after Sleep control is activated, then remain the same. If room temperature is 26°C or above, set temperature will not change.
- In Heating mode, set temperature will decrease by 3°C at most for 3 hours constantly, then keeps steady.

1. Press MODE to select Cooling, Heating or Dry.

NOTE: Sleep control cannot be selected when Fan Only or SMART is selected.

2. Press the UP or DOWN button to set the temperature.
3. Press SLEEP. After 5 seconds, the lights on the control panel display will dim.

**NOTE:** The temperature and airflow direction may be adjusted during Sleep control. The fan speed is automatically set to Low speed. After 5 seconds, the lights on the control panel display will dim again.

4. To turn off Sleep control, press SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER or wait 8 hours for Sleep control to turn off automatically.

**NOTE:** The air conditioner will return to previous settings after Sleep control is turned off.

---

## I FEEL

---

The temperature sensor built in remote controller is activated. It can sense its surrounding temperature, and transmit the signal back the unit. The unit can adjust the temperature so as to provide maximum comfort.



### NOTE:

Used to set IFEEL mode operation. Press it once, the IFEEL function will be started. Press it again, the IFEEL function will be shut off. If the IFEEL function can't be shut off, please try to press this button about 5 seconds.

Advice to put the remote controller in the place where the indoor unit receive signal easily.

Advice to cancel the IFEEL mode so as to save energy when stopping the air conditioner.



---

## DIMMER

---

Press the DIMMER button to turn off the light and the display in the unit.



### NOTE:

- When the light is off, receive signal will turn on the light again.



---

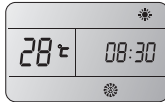
## Clock function

---

1. You can or adjust the real time by pressing CLOCK button



2. Using the Up and Down buttons to get the correct time.



3. Press CLOCK button again the real time is set.

---

## TIMER ON/OFF

---

It is convenient to set the timer on with TIMER ON/OFF buttons before you leave so that you will come back to the comfortable room temperature you set.

**NOTE:** It is real timer control. you should set the CLOCK first.

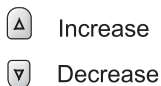
### To TIMER ON

TIMER ON button can be used to turn on the unit automatically at the time you set.

1. Press TIMER ON, Then "On 12:00" flashes on the LCD.



2. Press the UP or DOWN button to get your desired time to turn on the appliance.



- Press the UP or DOWN button once to increase or decrease the time setting by 1minute.
- Press and hold the UP or DOWN button for 2 seconds to increase or decrease the time setting by 10 minutes.
- Press and hold the UP or DOWN button for a longer time to increase or decrease the time setting by 1 hour.

3. When your desired time displayed on LCD, press the TIMER ON button to confirm it.

A "Beep" can be heard, "ON" stops flashing.

The TIMER indicator on the appliance lights up.

4. After your desired time displayed for 5 seconds, the clock will be displayed on the LCD of remote controller instead of the desired time.

### To cancel Timer On

Press TIMER ON button again, a "beep" can be heard and the indicator disappears, the TIMER ON mode has been canceled.

**NOTE:** It is similar to set TIMER OFF, you can make the appliance unit switch off automatically at the time you set.



---

## SWING

---

Press SWING once to change vertical airflow direction. Press again to stop airflow louver at desired airflow direction.



### NOTE:

- Airflow is automatically adjusted to a certain angle in accordance with the operation mode after turning on the unit.
- The direction of airflow can be also adjusted to your own requirement by pressing the SWING button.
- Do not turn the vertical adjustment louvers manually, otherwise malfunctions may occur. if that happens, turn off the unit first and cut off the power supply, then restore power supply again.

---

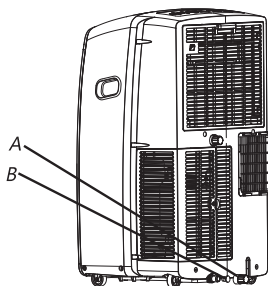
## Normal Sounds

When your air conditioner is operating normally, you may hear sounds such as:

- Air movement from the fan.
- Clicks from the thermostat cycle.
- Vibrations or noise due to poor wall or window construction.
- A high-pitched hum or pulsating noise caused by the modern high-efficiency compressor cycling on and off.

# LOCAL AIR CONDITIONER CARE

## Draining the Air Conditioner



A.Primary drain cover B.Primary drain plug

### ⚠ WARNING

#### Excessive Weight Hazard

Use two or more people to move and install the air conditioner.

Failure to do so can result in back or other injury.

1. Unplug the air conditioner or disconnect power.
2. Move the air conditioner to a drain location or outside.

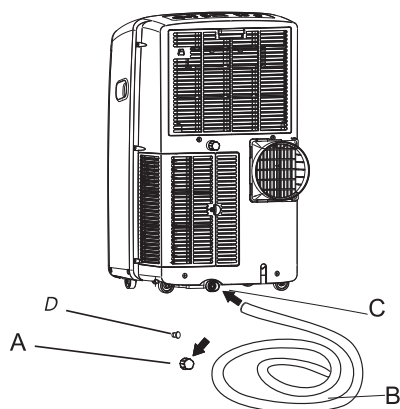
**NOTE:** To avoid leaking water from the unit, move the air conditioner slowly and keep it level.

3. Remove the primary drain cover and plug.
4. Drain water completely through the drain hole.

**NOTE:** If the air conditioner will be stored after use, see "Storing After Use".

5. Reinstall the drain plug to the primary drain hole.
6. Reinstall the primary drain cover to the drain hole.
7. Reposition the air conditioner.
8. Plug in the air conditioner or reconnect power.

## Draining the Air Conditioner(Heating models)



A.Primary drain port  
B.Drain hose  
C.Primary drain hole  
D.Primary drain plug

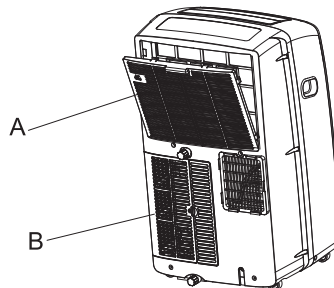
**WARNING:** Please connect the drain hose on heating mode, or the unit will stop running after the water the water reaches warning level.

1. Uncover the primary drain port.
2. Attach the drain hose to the primary drain hose. Make sure the connector has no water leak.
3. Place the other end of drain hose into a outfall. Check to see that the hose lies flat and is in the drain. Make sure the hose end that goes to the drain is on a lower level than the hose end that connects to the unit. The hose should not be kinked or pinched.

## Cleaning the Outside

1. Press ON/OFF to turn off the air conditioner.
2. Unplug the air conditioner or disconnect power.
3. Remove the air filter and clean separately. See "cleaning the Air Filter".
4. Wipe the outside of the air conditioner with a soft, damp cloth.
5. Plug in the air conditioner or reconnect power.
6. Press ON/OFF to start the air conditioner.

## Cleaning the Air Filter



A.Evaporator air intake filter panel door  
B.Condenser air intake filter panel door

1. Press ON/OFF to turn off the air conditioner.
2. Open the filter panel door on the back of the air conditioner and remove.
3. Remove the tapping screw from the condenser air intake filter panel door and remove.
4. Use a vacuum cleaner to clean the filter. If the filter is very dirty, wash the filter in warm water with a mild detergent.  
**NOTE:** Do not wash the filter in the dishwasher or use any chemical cleaners.
5. Air dry the filter completely before replacing to ensure maximum efficiency.
6. Reattach the air filter to the filter panel door.
7. Reinstall the filter panel door and tapping screw.
8. Press ON/OFF to start the air conditioner.

## Storing After Use

If the air conditioner will not be used for an extended period of time:

1. Drain the water completely. See "draining the Air Conditioner".
2. Run the air conditioner set to Fan Only for approximately 12 hours to dry the air conditioner.
3. Unplug the air conditioner.

---


# TROUBLESHOOTING


Before calling for service, try the suggestions below to see whether you can solve your problem without outside help.

---

## Air conditioner will not operate

---

 **WARNING**



**Electrical Shock Hazard**

**Plug into a grounded 3 prong outlet.**

**Do not remove ground prong.**

**Do not use an adapter.**

**Do not use an extension cord.**

**Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.**

- **The power supply cord is unplugged.**  
Plug into a grounded 3 prong outlet. See " electrical Requirements."
- **Time-delay fuse or circuit breaker of the wrong capacity is being used.**  
Replace with a time-delay fuse or circuit breaker of the correct capacity. See " electrical Requirements".
- **A household fuse has blown, or a circuit breaker has tripped.**  
Replace the fuse, or reset the circuit breaker. See "Electrical Requirements".
- **The On/Off button has not been pressed.**  
Press ON/OFF.
- **The local power has failed.**  
Wait for power to be restored.

---

## Air conditioner blows fuses or trips circuit breakers

---

- **Too many appliances are being used on the same circuit.**  
Unplug or relocate appliances that share the same circuit.
- **You are trying to restart the air conditioner too soon after turning off air conditioner.**  
Wait at least 3 minutes after turning off air conditioner before trying to restart the air conditioner.
- **You have changed modes.**  
Wait at least 3 minutes after turning off air conditioner before trying to restart the air conditioner.

---

## Air conditioner seems to run too much

---

- **Is there a door or window open?**  
Keep doors and windows closed.
- **The current air conditioner replaced an older model.**  
The use of more efficient components may cause the air conditioner to run longer than an older model, but the total energy consumption will be less. Newer air conditioners do not emit the "blast" of cold air you may be accustomed to from older units, but this is not an indication of lesser cooling capacity or efficiency. Refer to the efficiency rating (EER) and capacity rating (in Btu/h) marked on the air conditioner.
- **The air conditioner is in a heavily occupied room, or heat-producing appliances are in use in the room.**  
Use exhaust vent fans while cooking or bathing and try not to use heat-producing appliances during the hottest part of the day. Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room. A higher capacity air conditioner may be required, depending on the size of the room being cooled.

---

Air conditioner runs for a short time only, but room is not cool

---

- **Set temperature is close to room temperature.**  
Lower set temperature. See " Portable Air Conditioner Use ".

---

## Display error code

---

- **if the unit display error code E5, it is water full in the unit, you should drain the water, see "Draining the air conditioner". After draining, you can operate the unit again.**
- **if the unit display error code E1/E2/E3//E6/E7/EA, please contact customer service.**

---

Air conditioner runs, but does not cool

---

- **The filter is dirty or obstructed by debris.**  
Clean the filter.
- **Air outlet is blocked.**  
Clear air outlet.
- **Set temperature is too high.**  
Lower set temperature.

---

Air conditioner cycles on and off too much

---

- **The air conditioner is not properly sized for your room.**  
Check the cooling capabilities of your portable air conditioner.

Portable air conditioners are designed as supplemental cooling to local areas within a room.

- **The filter is dirty or obstructed by debris.**  
Clean the filter.
- **There is excessive heat or moisture open container cooking, showers, etc.) in the room.**  
Use a fan to exhaust heat or moisture from the room. Try not to use heat-producing appliances during the hottest part of the day.

- **The louvers are blocked.**

Install the air conditioner in a location where the louvers are free from curtains, blinds, furniture, etc.

# **Hisense**

## INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI

Dziękujemy za zakup klimatyzatora marki Hisense. Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Prosimy również o zachowanie niniejszej instrukcji.



---

## SPIS TREŚCI

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI .....	2	Normalne odgłosy pracy .....	27
OPIS KLIMATYZATORA .....	12	KONSERWACJA KLIMATYZATORA .....	28
WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	16	Opróżnianie klimatyzatora .....	28
WYMAGANIA MONTAŻOWE .....	16	Opróżnianie klimatyzatora (modele z funkcją grzania) .....	28
Wykaz narzędzi i materiałów do montażu .....	16	Czyszczenie powierzchni zewnętrznych .....	28
Wymagania dotyczące lokalizacji .....	17	Czyszczenie filtra powietrza .....	28
Środki ostrożności .....	17	Przechowywanie po użyciu .....	28
INSTRUKCJE MONTAŻU .....	17	ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....	29
Rozpakowywanie klimatyzatora .....	17		
Montaż klimatyzatora (w oknie) .....	18		
Czynności końcowe .....	20		
OBSŁUGA KLIMATYZATORA .....	21		
Uruchamianie klimatyzatora .....	22		
Korzystanie z pilota zdalnego sterowania .....	23		

---

## Zasady bezpieczeństwa

---

Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją związane z nim zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Uszkodzony przewód zasilający powinien zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń. Urządzenie powinno być zamontowane zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania instalacji elektrycznych. Zakres wartości sprężu dyspozycyjnego wynosi od -0,2 Pa do 0,2 Pa. Urządzenie należy montować w odległości nie mniejszej niż 5m od rozgrzanych powierzchni mogących spowodować zapłon. Nie używać klimatyzatora w wilgotnym pomieszczeniu, takim jak łazienka lub pralnia.

## OCHRONA ŚRODOWISKA

---

To urządzenie wykonane jest z materiałów nadających się do recyklingu lub wielokrotnego użytku. Złomowanie należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi usuwania odpadów. Przed złomowaniem, należy odciąć przewód zasilający, aby urządzenie nie mogło zostać ponownie użyte.

Aby uzyskać bardziej szczegółowe informacje na temat postępowania z tym produktem i jego recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi organami administracyjnymi, odpowiedzialnymi za gospodarkę odpadami lub sklepem, w którym zakupiono urządzenie.

### ZŁOMOWANIE URZĄDZENIA

Urządzenie to jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (ZSEE).

Ten symbol informuje, że produkt nie powinien być usuwany razem z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Aby zapobiec szkodliwemu wpływowi niekontrolowanego usuwania odpadów na środowisko i zdrowie człowieka, konieczne jest odpowiedzialne utylizowanie urządzenia w celu odzysku materiałów. Zużyte urządzenie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki lub skontaktować się z punktem sprzedaży, w którym urządzenie zostało zakupione w celu właściwego jego przetworzenia.



# Środki ostrożności

## Środki ostrożności dotyczące stosowania czynnika chłodniczego R290

Zasadnicze czynności montażu są takie same jak w przypadku tradycyjnego czynnika chłodniczego (R22 lub R410A). Należy jednak stosować się do poniższych uwag:

### UWAGA

#### 1. Transport urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze

Stosować się do przepisów dotyczących transportu

#### 2. Oznakowanie urządzeń

Stosować się do krajowych przepisów

#### 3. Usuwanie urządzeń zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze

Stosować się do krajowych przepisów

#### 4. Przechowywanie sprzętu/urządzeń

Przechowywanie sprzętu powinno odbywać się zgodnie z instrukcjami producenta.

#### 5. Przechowywanie zapakowanych (niesprzedanych) urządzeń

- Opakowanie magazynowe powinno zabezpieczone w taki sposób, aby mechaniczne uszkodzenie sprzętu znajdującego się wewnątrz nie spowodowało wycieku czynnika chłodniczego.
- Maksymalną liczbą sztuk urządzeń, które mogą być przechowywane razem określają krajowe przepisy.

#### 6. Informacje dotyczące serwisowania

##### 6-1 Kontrola obszaru pracy

Przed rozpoczęciem prac z instalacjami zawierającymi łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić kontrole bezpieczeństwa w celu zminimalizowania ryzyka zapłonu. Podczas wykonywania naprawy instalacji chłodniczej należy przed rozpoczęciem pracy zachowywać następujące środki ostrożności.

##### 6-2 Procedura pracy

Czynności robocze powinny być wykonywane zgodnie z kontrolowaną procedurą postępowania, aby zminimalizować ryzyko wystąpienia podczas prac obecności łatwopalnego gazu lub oparów.

##### 6-3 Obszar prowadzenia prac

- Wszyscy pracownicy wykonujący konserwację oraz inne osoby pracujące w pobliżu instalacji powinni zostać pouczeni o specyfice przeprowadzanych prac. Należy unikać prowadzenia prac w zamkniętych przestrzeniach.
- Obszar wokół miejsca pracy powinien zostać wygrodzony. Zapewnić bezpieczeństwo w obszarze prowadzenia prac poprzez kontrolę obecności łatwopalnego materiału.





## UWAGA

### 6-4 Kontrola obecności czynnika chłodniczego

- Przed rozpoczęciem prac i podczas ich wykonywania obszar roboczy powinien być sprawdzany przy użyciu odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego, aby personel montażowy miał świadomość obecności materiałów łatwopalnych.
- Upewnić się, że wykrywacz nieszczelności może być stosowany z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, tzn. jest nieiskrzący, odpowiednio uszczelniony lub iskrobezpieczny.

### 6-5 Dostępność gaśnicy

- W przypadku wykonywania jakichkolwiek prac pożarowo niebezpiecznych na urządzeniu chłodniczym lub powiązanych z nim częściach należy zapewnić dostępność odpowiedniego sprzętu gaśniczego.
- W pobliżu miejsca napełniania czynnikiem chłodniczym umieścić gaśnicę proszkową lub CO<sub>2</sub>.

### 6-6 Brak źródeł zapłonu

- Zabronione jest używanie jakichkolwiek źródeł zapłonu podczas prac z systemem chłodniczym obejmujących bezpośredni kontakt z rurą zawierającą, bądź nie, łatwopalny czynnik chłodniczy, w sposób mogący doprowadzić do pożaru lub wybuchu.
- Wszelkie możliwe źródła zapłonu, w tym tłący się papieros, należy utrzymywać w bezpiecznej odległości od miejsca wykonywania montażu, napraw, demontażu i usuwania, podczas których łatwopalny czynnik chłodniczy mógłby zostać uwolniony do otoczenia.
- Przed przystąpieniem do prac należy sprawdzić, czy w obszarze wokół urządzenia nie występują zagrożenia łatwopalne lub ryzyko zapłonu. Należy umieścić znak „Zakaz palenia”.

### 6-7 Wentylacja obszaru prac

- Przed demontażem elementów instalacji lub wykonywaniem prac pożarowo niebezpiecznych należy sprawdzić, czy obszar prac znajduje się na otwartej przestrzeni lub posiada odpowiednią wentylację.
- W czasie wykonywania prac powinna być włączona wentylacja.
- System wentylacji powinien zapewniać bezpieczne odprowadzenie uwolnionego czynnika chłodniczego, najlepiej na zewnątrz do atmosfery.

### 6-8 Kontrola urządzeń chłodniczych

- Wymieniane części elektryczne powinny być zgodne z przeznaczeniem i specyfikacją określoną w instrukcji.



## UWAGA

- W każdym przypadku należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisowania. W razie wątpliwości należy skonsultować się z działem technicznym producenta w celu uzyskania pomocy.
- W instalacjach wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzać następujące kontrole:
  - Ładunek czynnika chłodniczego odpowiada wielkości pomieszczenia, w którym zamontowane są elementy zawierające czynnik,
  - Urządzenia wentylacyjne pracują prawidłowo a wyloty nie są zasłonięte,
  - W przypadku stosowania pośredniego obiegu chłodniczego należy sprawdzić obecność czynnika chłodniczego w obiegu wtórnym,
  - Oznakowanie urządzenia jest widoczne i czytelne. Oznakowanie, które jest nieczytelne należy wymienić na nowe.
  - Rury i elementy zawierające czynnik chłodniczy są zamontowane w miejscu, w którym jest małe prawdopodobieństwo występowania jakiegokolwiek substancji, która mogłaby powodować korozję tych elementów, chyba że są one wykonane z materiałów odpornych na korozję lub odpowiednio zabezpieczonych przed korozją.

### 6-9 Kontrola urządzeń elektrycznych

- Czynności napraw i konserwacji części elektrycznych powinny obejmować wstępną kontrolę bezpieczeństwa oraz procedurę kontroli stanu części.
- W przypadku występowania usterki mogącej zagrażać bezpieczeństwu, urządzenie musi pozostać odłączone od zasilania, aż do momentu rozwiązania problemu w satysfakcjonującym stopniu.
- Jeśli nie jest możliwe natychmiastowe usunięcie usterki, a konieczne jest kontynuowanie prac, należy zastosować właściwe rozwiązanie tymczasowe. O fakcie tym należy poinformować operatora urządzenia.
- Wstępne kontrole związane z bezpieczeństwem obejmują:
  - Sprawdzenie, czy kondensatory są rozładowane: czynność tę należy wykonać w sposób bezpieczny, aby uniknąć możliwości iskrzenia,
    - Sprawdzenie, czy żadne części lub uzwojenia będące pod napięciem nie są odkryte podczas napełniania, odzysku czynnika lub czyszczenia instalacji,
    - Sprawdzenie ciągłości uziemienia.

## UWAGA

### 7. Naprawy części uszczelnianych

- Podczas naprawy części uszczelnianych należy przed każdym demontażem szczelnych pokryw, itp., odłączyć zasilanie elektryczne od urządzenia, na którym prowadzone są prace.
- Jeśli podczas serwisowania niezbędne jest, aby zasilanie było włączone, w miejscach najbardziej krytycznych należy zamontować urządzenia do wykrywania nieszczelności, pracujące w trybie ciągłym, aby ostrzec o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.
- Podczas prac wykonywanych na częściach elektrycznych należy zwracać szczególną uwagę, aby nie wprowadzać zmian powodujących naruszenie poziomu bezpieczeństwa. Zmiany takie obejmują uszkodzenia izolacji kabli, wykonywanie nadmiernej liczby połączeń, stosowanie zacisków kablowych niezgodnych z oryginalnymi, uszkodzenia uszczelek, niewłaściwy montaż dławików kablowych, itp.
- Sprawdzić, czy urządzenie jest pewnie zamontowane.
- Sprawdzić, czy uszczelki lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji w takim stopniu, że nie zapobiegają dalej wnikaniu materiałów łatwopalnych.
- Części zamienne powinny być zgodne ze specyfikacjami producenta.

#### UWAGA:

Zastosowanie silikonowego środka uszczelniającego może zmniejszać skuteczność działania niektórych typów urządzeń do wykrywania wycieków. Podczas wykonywania prac nie jest konieczne odłączanie od zasilania części iskrobezpiecznych.

### 8. Naprawa części iskrobezpiecznych

- Nie podłączać do obwodu żadnych stałych obciążeń indukcyjnych lub pojemnościowych bez upewnienia się, że nie spowoduje to przekroczenia dopuszczalnych wartości napięcia i prądu dla używanego sprzętu.
- Części iskrobezpieczne są jedynymi elementami, które mogą pozostawać pod napięciem w obecności materiałów łatwopalnych. Używać aparatury pomiarowej o wymaganych wartościach znamionowych.
- Przy wymianie należy stosować tylko części określone przez producenta. Inne części mogą spowodować zapłon czynnika chłodniczego, który uwolnił się do otoczenia.

## UWAGA

### 9. Okablowanie elektryczne

- Sprawdzić, czy okablowanie elektryczne nie jest zużyte, skorodowane, wystawione na działanie nadmiernych naprężeń, drgań, ostrych krawędzi ani żadnych innych niepożądanych czynników.
- Kontrola powinna także obejmować wpływ starzenia się lub ciągłych drgań pochodzących ze źródeł takich jak sprężarki lub wentylatory.

### 10. Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

- W żadnym wypadku nie wolno stosować potencjalnych źródeł zapłonu do wykrywania miejsc wycieków czynnika chłodniczego.
- Nie należy używać palnika halogenowego (ani żadnego innego wykrywacza z otwartym płomieniem).

### 11. Metody wykrywania nieszczelności

- W instalacjach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze dopuszczalne są następujące metody wykrywania nieszczelności:
  - Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych przy użyciu elektronicznych wykrywaczy nieszczelności. Czułość tych wykrywaczy może nie być wystarczająca lub mogą one wymagać ponownej kalibracji urządzenia do wykrywania nieszczelności należy kalibrować w obszarze wolnym od czynnika chłodniczego).
  - Upewnić się, że wykrywacz nie jest potencjalnym źródłem zapłonu i jest przeznaczony do stosowanego czynnika chłodniczego.
  - Urządzenie do wykrywania nieszczelności powinno być ustawione na dolną granicę wybuchowości czynnika chłodniczego i być skalibrowane do używanego czynnika chłodniczego.
  - Płyny do wykrywania wycieków mogą być stosowane do większości czynników chłodniczych. Należy unikać używania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję rur miedzianych.
  - W przypadku podejrzenia wycieku należy usunąć lub zgasić wszystkie źródła otwartego płomienia.
  - W przypadku wykrycia wycieku czynnika chłodniczego w miejscu, które wymaga lutowania, należy usunąć z instalacji cały ładunek czynnika chłodniczego lub odizolować ładunek za pomocą zaworów odcinających) znajdujący się w części instalacji leżącej z dala od miejsca wycieku.
  - Następnie należy przedmuchać instalację azotem bez zawartości tlenu zarówno przed jak i podczas procesu lutowania.

## UWAGA

### 12. Odzysk czynnika i próżniowanie instalacji

- Podczas demontażu obiegu czynnika chłodniczego w celu wykonania napraw, lub w jakimkolwiek innym celu, należy przestrzegać normalnych procedur postępowania.
- Ważne jest jednak stosowanie najlepszych praktyk z uwagi na wysokie stopień łatwopalności.
- Należy przestrzegać następującej procedury postępowania:
  - Usunąć czynnik chłodniczy,
  - Przedmuchać obieg gazem obojętnym,
  - Wykonać próżniowanie,
  - Ponownie przedmuchać obieg gazem obojętnym,
  - Otworzyć obieg przez przecięcie rury lub rozlutowanie złącza.
- Odzyskiwany czynnik chłodniczy powinien być magazynowany w odpowiednich butlach.
- Instalację należy „przepłukać” azotem bez zawartości tlenu, aby zapewnić bezpieczeństwo urządzenia. Czynność ta może wymagać kilkukrotnego powtórzenia.
- Zabronione jest stosowanie do tego celu sprężonego powietrza lub tlenu.
- Przepłukiwanie należy wykonać przez napełnienie instalacji z wytworzoną próżnią azotem bez zawartości tlenu, aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, a następnie odpowietrzenie do atmosfery i ponowne wytworzenie próżni.
- Proces ten należy powtórzyć, aż do całkowitego usunięcia czynnika chłodniczego z instalacji. Po wykonaniu końcowego przepłukiwania azotem bez zawartości tlenu należy odpowietrzyć instalację do poziomu ciśnienia atmosferycznego, aby możliwe było wykonanie dalszych prac.
- Wykonanie tych czynności jest kluczowe w przypadku dalszego wykonywania prac związanych z lutowaniem rur.
- Upewnić się, że w pobliżu wylotu pompy próżniowej nie znajdują się jakiegokolwiek źródła zapłonu i zapewniona jest prawidłowa wentylacja.

### 13. Procedury napełniania czynnikiem

Oprócz typowych procedur napełniania czynnikiem chłodniczym należy stosować się dodatkowo do poniższych instrukcji:

- Upewnić się, że przy używaniu urządzeń do napełniania nie nastąpi zanieczyszczenie czynnika innymi czynnikami chłodniczymi.
- Wężę elastyczne lub przewody rurowe powinny być jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość zawartego w nich czynnika chłodniczego.

## UWAGA

- Butle powinny być utrzymywane w pozycji pionowej.
- Przed napełnianiem instalacji czynnikiem chłodniczym upewnić się, że układ chłodniczy jest uziemiony.
- Po zakończeniu napełniania oznakować instalację odpowiednią etykietą, (jeśli jeszcze nie została oznakowana).
- Zachować szczególną ostrożność, aby nie przepętnić układu chłodniczego.
- Przed ponownym napełnianiem instalacji należy sprawdzić ciśnienie przy użyciu azotu bez zawartości tlenu.
- Po zakończeniu napełniania, lecz przed uruchomieniem próbnym, należy sprawdzić instalację pod kątem występowania wycieków.
- Przed opuszczeniem miejsca pracy należy wykonać kontrolną próbę szczelności.

### 14. Wycofanie z eksploatacji

- Przed wykonaniem tej procedury ważne jest, aby technik był zaznajomiony ze sprzętem i wszystkimi jego szczegółami.
- Zalecaną, dobrą praktyką jest przeprowadzenie odzysku całego czynnika chłodniczego.
- Przed przystąpieniem do prac należy pobrać próbki oleju i czynnika chłodniczego, jeśli ponowne wykorzystanie zregenerowanego czynnika chłodniczego wymaga przeprowadzenia analizy. Istotne jest, aby przed rozpoczęciem prac dostępne było zasilanie elektryczne.
  - a) Zapoznać się z urządzeniem i sposobem jego działania.
  - b) Odłączyć zasilanie elektryczne instalacji.
  - c) Przed przystąpieniem do wykonywania procedury upewnić się, że:
    - Dostępny jest sprzęt do przenoszenia butli czynnika chłodniczego,
    - Dostępne są wszystkie środki ochrony osobistej i są one prawidłowo używane,
    - Proces odzysku czynnika jest nadzorowany w każdym przypadku przez kompetentną osobę,
    - Urządzenia do odzysku oraz butle czynnika są zgodne z odpowiednimi normami.
  - d) Jeśli to możliwe, wykonać próżniowanie instalacji chłodniczej.
  - e) Jeśli próżniowanie nie jest możliwe, zastosować rozdzielacz, aby można było usunąć czynnik chłodniczy z różnych części instalacji.
  - f) Przed rozpoczęciem odzysku czynnika upewnić się, że butla umieszczona jest na wadze.





## UWAGA

- g) Uruchomić stację do odzysku czynnika i postępować zgodnie z instrukcjami producenta.
- h) Nie przepelniać butli (ładunek w fazie ciekłej nie może przekraczać 80% objętości butli).
- i) Nie przekraczać maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet chwilowo.
- j) Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu należy niezwłocznie usunąć butle i resztę sprzętu z obszaru prac i zamknąć wszystkie zawory odcinające urządzenia.
- k) Nie należy napełniać innej instalacji chłodniczej odzyskanym czynnikiem chłodniczym zanim nie zostanie oczyszczony i sprawdzony.

### 15. Znakowanie

- Urządzenie musi zostać oznakowane etykietą, że zostało ono wycofane z eksploatacji i opróżnione z czynnika chłodniczego.
- Etykieta musi być opatrzona datą i podpisem.
- Upewnić się, że na urządzeniu znajdują się etykiety informujące o tym, że urządzenie zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy.

### 16. Odzysk

- Przy usuwaniu czynnika chłodniczego z instalacji w celu jej konserwacji lub wycofania z eksploatacji, zalecaną dobrą praktyką jest bezpieczny odzysk całej ilości czynnika chłodniczego.
- Przy magazynowaniu czynnika chłodniczego w butlach upewnić się, że używane butle są przewidziane do odzysku czynnika chłodniczego.
- Upewnić się, że dostępna jest wystarczająca liczba butli odpowiadająca całkowitemu ładunkowi czynnika w instalacji.
- Wszystkie używane butle powinny być przeznaczone do odzysku czynnika chłodniczego i oznakowane dla tego czynnika.
- Butle powinny być wyposażone w zawory bezpieczeństwa oraz zawory odcinające w dobrym stanie technicznym.
- Puste butle do odzysku powinny być poddane próżniowaniu oraz, jeśli to możliwe, schłodzone przed odzyskiem czynnika.
- Zestaw do odzysku czynnika powinien być w dobrym stanie technicznym, posiadać dołączone instrukcje obsługi zestawu oraz powinien być przeznaczony do odzysku łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Ponadto dostępna powinna być prawidłowo skalibrowana waga, w dobrym stanie technicznym.
- Węże powinny być wyposażone w szczelne złącza i być w dobrym stanie technicznym.

# Środki ostrożności

## UWAGA

- Przed użyciem stacji do odzysku czynnika sprawdzić, czy jest ona w należyłym stanie technicznym, była właściwie konserwowana i czy podłączone do niej części elektryczne są szczelnie osłonięte tak, aby w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego nie doszło do jego zapłonu.
- W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z producentem.
- Odzyskany czynnik chłodniczy powinien zostać zwrócony do dostawcy czynnika chłodniczego w butli przeznaczonej do odzysku czynnika z dołączoną Kartą przekazania odpadów.
- Nie mieszać ze sobą czynników chłodniczych w zestawach do odzysku, a szczególnie w butlach.
- W przypadku usuwania sprężarek należy upewnić się, że zostały one prawidłowo opróżnione, aby zapewnić, że olej sprężarkowy nie będzie zawierał łatwopalnego czynnika chłodniczego.
- Opróżnianie należy wykonać przed zwróceniem sprężarki do dostawcy.
- Do przyspieszenia opróżniania dozwolone jest jedynie stosowanie elektrycznego podgrzewania korpusu sprężarki.
- Opróżnianie instalacji z oleju powinno być przeprowadzone w sposób bezpieczny.

## UWAGA

- Przy przenoszeniu lub zmianie lokalizacji klimatyzatora należy skonsultować się z doświadczonymi technikami serwisu odnośnie sposobu odłączenia i ponownego montażu urządzenia.
- Nie umieszczać pod jednostką wewnętrzną lub zewnętrzną żadnych innych urządzeń elektrycznych ani sprzętów gospodarstwa domowego. Skropliny kapiące z urządzenia mogą spowodować ich uszkodzenie lub nieprawidłową pracę.
- Nie używać żadnych środków do odmrażania lub czyszczenia, innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez stałej obecności źródeł zapłonu (np. otwarty płomień, pracujący kocioł gazowy lub grzejnik elektryczny).
- Nie wykonywać otworów ani nie podgrzewać płomieniem obudowy urządzenia. • Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą być bezwonne.
- Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych.
- Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu o powierzchni zgodnej z podaną w instrukcji.







# Środki ostrożności

## UWAGA

- Każda osoba uczestnicząca lub wykonująca demontaż obiegu czynnika chłodniczego powinna posiadać aktualny certyfikat, wydany przez zatwierdzoną jednostkę oceniającą, który potwierdza ich kompetencje w zakresie bezpiecznego wykonywania prac z czynnikami chłodniczymi.
- Czynności serwisowe należy wykonywać zgodnie z zaleceniami producenta urządzenia.
- Czynności konserwacji i napraw wymagające pomocy innych wykwalifikowanych pracowników powinny być wykonywane pod nadzorem osoby posiadającej doświadczenie w obchodzeniu się z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi.
- Nie używać żadnych środków do odmrażania lub czyszczenia, innych niż zalecane innych niż zalecane przez producenta.
- Urządzenie powinno być zamontowane, użytkowane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni nie większej niż +AP-09CR4GN\*S00 (8,2 m<sup>2</sup>), +AP-09HR4GN\*S00 (8,2 m<sup>2</sup>), +AP-12CR4GQ\*S00 (13,6 m<sup>2</sup>), +AP-12HR4GQ\*S00 (14,4 m<sup>2</sup>).
- Instalacja rurowa powinna być zgodna z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji gazowych.
- Obszary zawierające orurowanie chłodnicze powinny być zgodne z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji gazowych.
- Serwisowanie urządzenia należy wykonywać wyłącznie wg zaleceń określonych przez producenta urządzenia.
- Wszystkie procedury pracy, które mają wpływ na środki bezpieczeństwa, mogą być wykonywane wyłącznie przez kompetentne osoby.
- Maksymalny ładunek czynnika chłodniczego wynosi 0,936 kg.
- Złącza mechaniczne stosowane wewnątrz pomieszczeń powinny być zgodne z normą ISO 14903. Przy demontażu i ponownym użyciu złączy mechanicznych wewnątrz pomieszczeń, elementy uszczelniające powinny zostać wymienione na nowe. Przy demontażu i ponownym użyciu złączy kielichowych wewnątrz pomieszczeń należy ponownie wykonać część złącza z kielichem.
- Ograniczyć do minimum długość rur użytych w instalacji.
- Złącza mechaniczne powinny być dostępne na potrzeby konserwacji.

Objaśnienie symboli umieszczonych na jednostce wewnętrznej lub jednostce zewnętrznej.

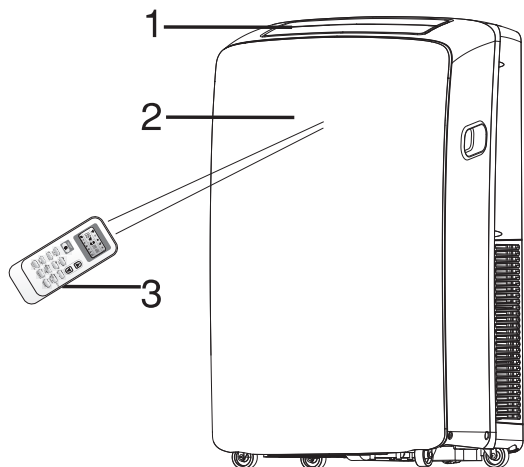
 Caution, risk of fire	<b>OSTRZEŻENIE</b>	Symbol ten informuje, że w urządzeniu wykorzystywany jest łatwopalny czynnik chłodniczy. Istnieje ryzyko pożaru, jeśli dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego i jego kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu.
	<b>UWAGA</b>	Symbol ten informuje o konieczności uważnego przeczytania instrukcji obsługi.
	<b>UWAGA</b>	Symbol ten informuje o konieczności obchodzenia się z urządzeniem zgodnie z jego instrukcją montażu.
	<b>UWAGA</b>	Symbol ten informuje o dostępnych informacjach takich jak instrukcja obsługi lub instrukcja montażu.

Parametry znamionowe bezpiecznika urządzenia:

+AP-09CR4GN\*S00 (T3,15 A, 250 V), +AP-09HR4GN\*S00 (T3,15 A, 250 V),  
+AP-12CR4GQ\*S00 (T3,15 A, 250 V), +AP-12HR4GQ\*S00 (T3,15 A, 250 V).

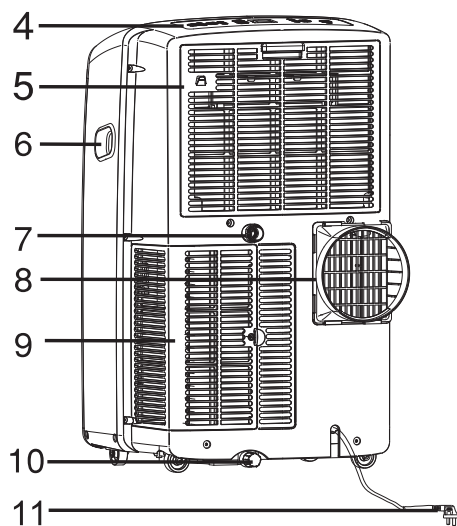
# OPIS KLIMATYZATORA

## • Przód

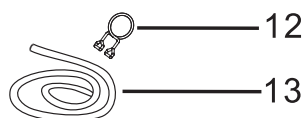



- 1 Wylot chłodnego powietrza
- 2 Odbiornik sygnału pilota
- 3 Pilot zdalnego sterowania
- 4 Panel sterujący
- 5 Wlot powietrza do parownika
- 6 Uchwyt transportowy
- 7 Pomocniczy otwór spustowy
- 8 Złączka węży wylotowego powietrza
- 9 Wlot powietrza do skraplacza
- 10 Główny otwór spustowy

## • Tył



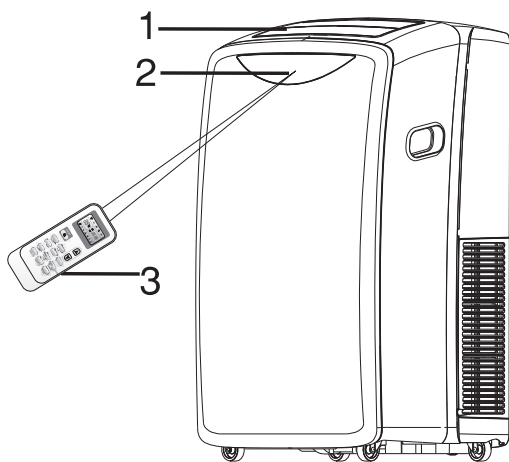
- 11 Przewód zasilający (może różnić się od pokazanego na rysunku)
- 12 Zacisk węży spustowego (do funkcji grzania)
- 13 Wąż spustowy (do funkcji grzania)



 Rysunki zawarte w instrukcji mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia i mają charakter poglądowy.

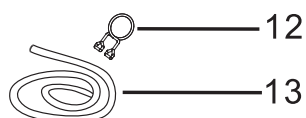
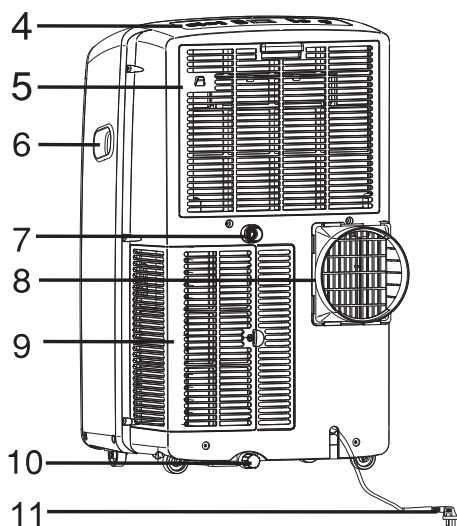
# OPIS KLIMATYZATORA


## • Przód



- 1 Wylot chłodnego powietrza
- 2 Odbiornik sygnału pilota
- 3 Pilot zdalnego sterowania
- 4 Panel sterujący
- 5 Wlot powietrza do parownika
- 6 Uchwyt transportowy
- 7 Pomocniczy otwór spustowy
- 8 Złączka węża wylotowego powietrza
- 9 Wlot powietrza do skraplacza
- 10 Główny otwór spustowy
- 11 Przewód zasilający (może różnić się od pokazanego na rysunku)
- 12 Zacisk węża spustowego (do funkcji grzania)
- 13 Wąż spustowy (do funkcji grzania)

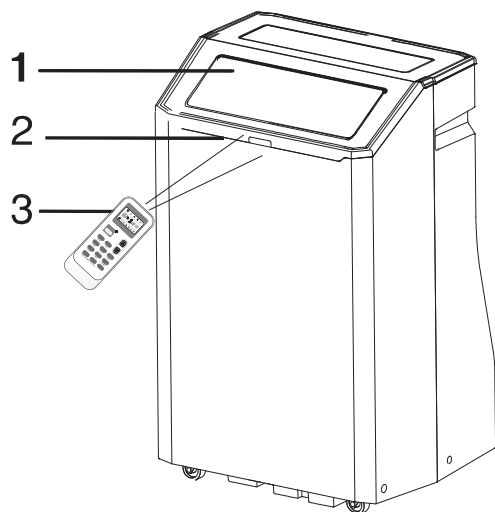
## • Tył



 Rysunki zawarte w instrukcji mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia i mają charakter poglądowy.

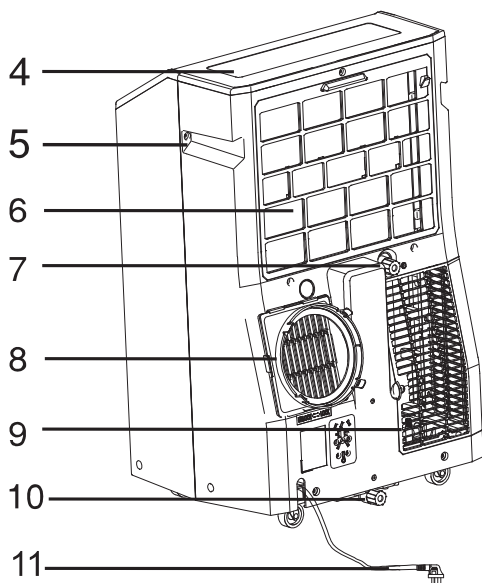
# OPIS KLIMATYZATORA

## • Przód

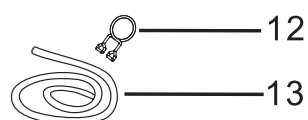



- 1 Wylot chłodnego powietrza
- 2 Odbiornik sygnału pilota
- 3 Pilot zdalnego sterowania
- 4 Panel sterujący
- 5 Uchwyt transportowy
- 6 Wlot powietrza do parownika
- 7 Pomocniczy otwór spustowy
- 8 Złączka węży wylotowego powietrza
- 9 Wlot powietrza do skraplacza
- 10 Główny otwór spustowy

## • Tył



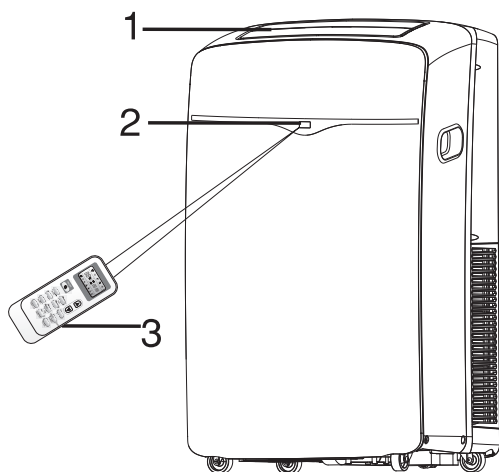
- 11 Przewód zasilający (może różnić się od pokazanego na rysunku)
- 12 Zacisk węży spustowego (do funkcji grzania)
- 13 Wąż spustowy (do funkcji grzania)



 Rysunki zawarte w instrukcji mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia i mają charakter poglądowy.

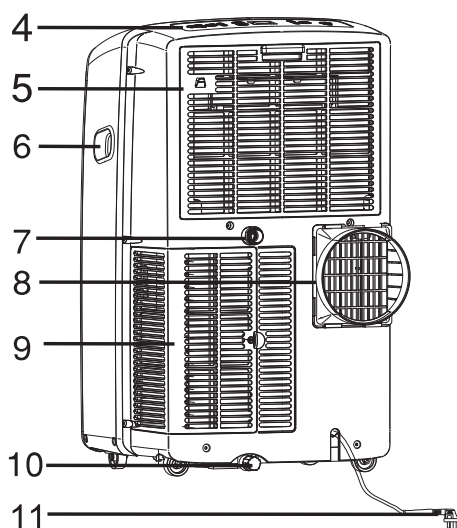
# OPIS KLIMATYZATORA

## • Przód

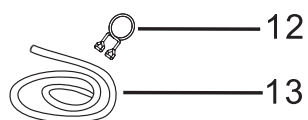


- 1 Wylot chłodnego powietrza
- 2 Odbiornik sygnału pilota
- 3 Pilot zdalnego sterowania
- 4 Panel sterujący
- 5 Wlot powietrza do parownika
- 6 Uchwyt transportowy
- 7 Pomocniczy otwór spustowy
- 8 Złączka węży wylotowego powietrza
- 9 Wlot powietrza do skraplacza
- 10 Główny otwór spustowy

## • Tył



- 11 Przewód zasilający (może różnić się od pokazanego na rysunku)
- 12 Zacisk węży spustowego (do funkcji grzania)
- 13 Wąż spustowy (do funkcji grzania)



⚠ Rysunki zawarte w instrukcji mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia i mają charakter poglądowy.

# WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

## Twoje bezpieczeństwo i bezpieczeństwo innych są bardzo ważne.

W niniejszej instrukcji i na klimatyzatorze umieszczonych jest szereg ważnych komunikatów dotyczących bezpieczeństwa. Należy zawsze przeczytać i przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa.



To jest symbol ostrzeżenia o niebezpieczeństwie.

Ten symbol ostrzega o potencjalnych zagrożeniach, które mogą spowodować śmierć lub obrażenia ciała.

Wszystkie komunikaty dotyczące bezpieczeństwa zawierają symbol ostrzeżenia o niebezpieczeństwie oraz słowo „NIEBEZPIECZEŃSTWO” lub „OSTRZEŻENIE”.

Znaczenie tych słów jest następujące:



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Nieprzestrzeganie podanych instrukcji grozi śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.



### OSTRZEŻENIE

Nieprzestrzeganie podanych instrukcji może grozić śmiercią lub poważnymi obrażeniami ciała.

Wszystkie komunikaty dotyczące bezpieczeństwa informują o potencjalnym zagrożeniu, podpowiadają jak zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń, wskazują konsekwencje nie przestrzegania instrukcji.

**WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała podczas korzystania z klimatyzatora, należy przestrzegać poniższych środków ostrożności:

- Podłącz wtyczkę do uziemionego gniazda wtykowego.
- Nie usuwaj bolca uziemiającego.
- Nie używaj adaptera.
- Nie używaj przedłużacza.
- Odłącz klimatyzator od zasilania przed serwisowaniem.
- Do przenoszenia i montażu klimatyzatora potrzeba co najmniej dwóch osób..

## USUWANIE URZĄDZENIA

- Przed usunięciem urządzenia należy wyjąć z niego baterie i usunąć w prawidłowy sposób ze względu na recykling.
- W przypadku konieczności utylizacji urządzenia skonsultuj się z naszym sprzedawcą. Przy nieprawidłowym usuwaniu rur może dojść do wycieku czynnika chłodniczego i jego kontakt ze skórą, powodując obrażenia. Uwalnianie czynnika chłodniczego do atmosfery jest również szkodliwe dla środowiska. Prosimy o recykling lub utylizację materiału opakowaniowego produktu w sposób przyjazny dla środowiska.
- Nigdy nie należy przechowywać ani przewozić klimatyzatora do góry nogami lub na boku, aby uniknąć uszkodzenia sprężarki.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez małe dzieci lub osoby niepełnosprawne bez nadzoru. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

# WYMAGANIA MONTAŻOWE

## Wykaz narzędzi i materiałów do montażu

Przed rozpoczęciem montażu należy przygotować wymagane narzędzia i części. Przeczytać i postępować zgodnie z instrukcjami dostarczonymi z podanymi poniżej narzędziami

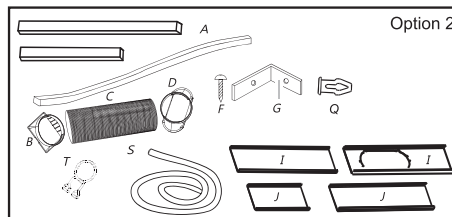
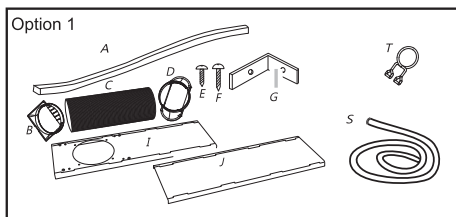
### Niezbędne narzędzia

- Śrubokręt Phillips
- Piła
- Ołówek
- Nożyce
- Wiertarka akumulatorowa i końcówka wkrętakowa 1/8"

### Dostarczane części

Klimatyzator jest fabrycznie dostarczany tylko z jednym zestawem montażowym. Zobacz punkt „Montaż przenośnego klimatyzatora”.

- A. Uszczelka piankowa
- C. Elastyczny wąż wylotowy
- E. Wkręty 1/2" (2 szt.)
- G. Kątownik blokady okna (2 szt.)
- J. Zewnętrzny panel przesuwny
- S. Wąż spustowy (1 szt.) (modele z funkcją grzania)
- T. Zacisk do węża spustowego (1 szt.) (modele z funkcją grzania)
- Q. Rivets(4)
- B. Złącze
- D. Łącznik otworu okiennego
- F. Wkręty do drewna (4 szt.)
- I. Zewnętrzny panel przesuwny

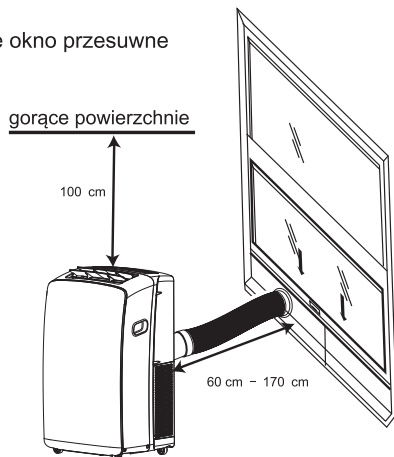


## Wymagania dotyczące lokalizacji

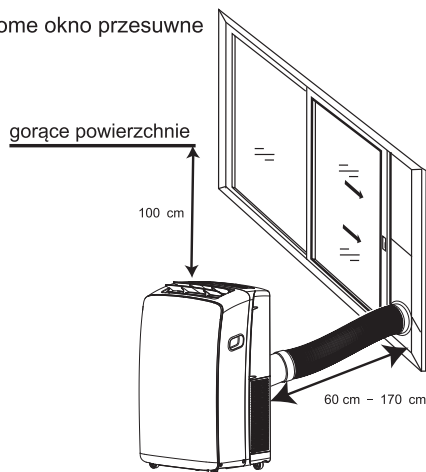
### UWAGI:

- Elastyczny wąż wylotowy umożliwia umieszczenie klimatyzatora w odległości od 60 cm do 170 cm od okna lub drzwi. W przypadku klimatyzatorów z dodatkowymi grzałkami minimalny odstęp klimatyzatora od rozgrzanych powierzchni mogących spowodować zapłon wynosi 100 cm.
- Przenośne klimatyzatory służą do pomocniczego chłodzenia miejsc w pomieszczeniu.

### Pionowe okno przesuwne



### Poziome okno przesuwne



### UWAGI:

- Aby zapewnić odpowiednią wentylację, zachowaj wymaganą odległość wylotu powietrza powrotnego od ściany lub innych przeszkód równą co najmniej 60 cm.
- Nie zasłaniać wylotu powietrza.
- Zapewnić swobodny dostęp do gniazda elektrycznego z uziemieniem.

## Środki ostrożności

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Podłącz wtyczkę do uziemionego gniazda wtykowego.

Nie usuwaj bolca uziemiającego.

Nie używaj adaptera.

Nie używaj przedłużacza. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować śmiercią, pożarem, lub porażeniem prądem elektrycznym.

- Klimatyzator powinien być podłączony do uziemionego gniazda instalacji o napięciu 220-240 V, 50 Hz, 20 A z bezpiecznikiem.
- Zaleca się użycie bezpiecznika zwłocznego lub wyłącznika automatycznego.
- Instalacja elektryczna musi być zgodna z obowiązującymi przepisami elektrycznymi oraz zostać wykonana przez wykwalifikowanego elektryka

## INSTRUKCJE MONTAŻU

### Rozpakowywanie klimatyzatora

**⚠ OSTRZEŻENIE**

Ryzyko związane z nadmiernym ciężarem

Do przenoszenia i montażu klimatyzatora potrzeba co najmniej dwóch osób. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia pleców lub inne obrażenia.

- Do usuwania taśmy lub kleju nie używać ostrych narzędzi, alkoholu, łatwopalnych płynów ani ściernych środków czyszczących. Te produkty mogą uszkodzić powierzchnię klimatyzatora.
- Delikatnie obchodzić się z klimatyzatorem

### Usuwanie materiałów opakowaniowych

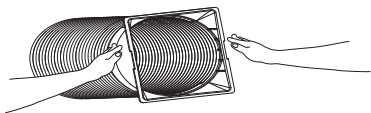
- Usunąć i poddać recyklingowi materiały opakowaniowe.
- Przed włączeniem klimatyzatora należy usunąć z jego powierzchni wszelkie pozostałości taśmy montażowej i kleju. Wetrzeć palcami niewielką ilość mydła w płynie w warstwę kleju. Zetrzeć szmatką zwilżoną ciepłą wodą i wysuszyć.



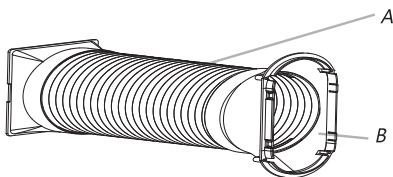
## Montaż klimatyzatora (w oknie)

### Montaż węża wylotowego i łącznika okiennego

1. Przenieś klimatyzator w żądane położenie. Patrz punkt „Wymagania dotyczące lokalizacji”.
2. Załóż złącze na elastyczny wąż wylotowy. Obróć w lewo, aby zamocować.

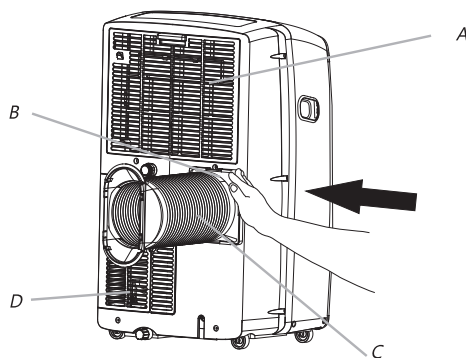


3. Załóż łącznik do montażu w oknie na elastyczny wąż wylotowy. Obróć w lewo, aby zamocować.



- A. Elastyczny wąż wylotowy  
B. Łącznik do otworu okiennego

4. Włóż złącze do otworu na tylnej ścianie klimatyzatora.
5. Przesuń w dół, aby zamocować wąż.

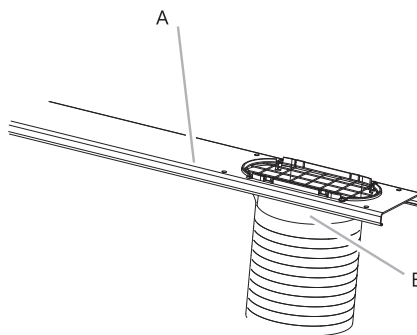


- A. Wlot powietrza do parownika  
B. Złącze  
C. Elastyczny wąż wylotowy  
D. Wlot powietrza do skraplacza

### Montaż w oknie

Zestaw do montażu okiennego pasuje do większości standardowych okien pionowych i poziomych. Przenieś klimatyzator w żądane położenie. Patrz punkt „Wymagania dotyczące lokalizacji”.

1. Zamocuj łącznik do otworu okiennego w otworze wentylacyjnym w panelu zewnętrznym.

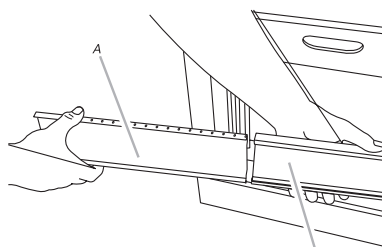


- A. Zewnętrzny panel z otworem  
B. Łącznik do otworu okiennego

2. Otwórz okno.

3. Zmierz otwór okienny.

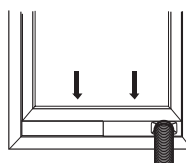
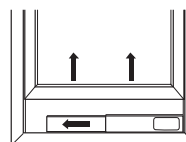
- Jeśli otwór okna jest zbyt wąski dla zestawu paneli przesuwanych, wyjmij wewnętrzny panel przesuwany.



- A. Wewnętrzny panel przesuwany  
B. Zewnętrzny panel przesuwany

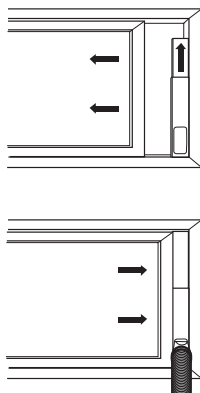
- Za pomocą piły przytnij wewnętrzny panel na długość pasującą do szerokości otworu okiennego.
- Wsuń wewnętrzny panel do zewnętrznego panelu zestawu montażowego.

4. Umieść zestaw montażowy w oknie, rozsuwając go, aby dopasować go do szerokości okna. Upewnij się, że osłona od deszczu skierowana jest na zewnątrz okna.

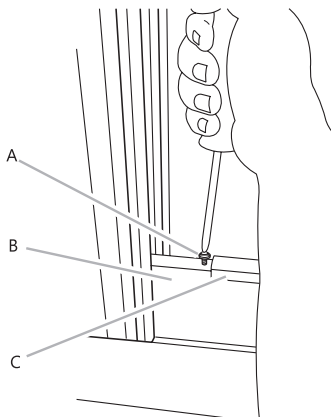




**UWAGA:** W przypadku montażu w oknie poziomym zestaw montażowy może być zamontowany pionowo, z otworem wentylacyjnym znajdującym się u dołu.

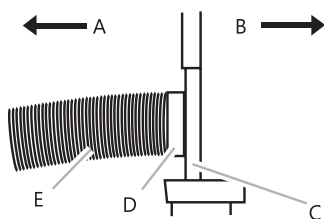


5. Wkręć wkręt 1/2" (dostarczane 2 szt.) w otwór w wewnętrznym panelu przesuwym, który znajduje się bliżej końca panelu zewnętrznego.



- A. Wkręt 1/2" (dostarczane 2 szt.)
- B. Wewnętrzny panel przesuwny
- C. Zewnętrzny panel przesuwny

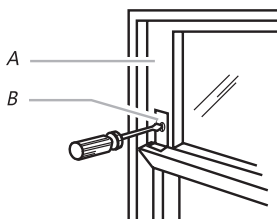
6. Opuść okno do zetknięcia z zestawem montażowym w celu zamknięcia.



- A. Do klimatyzatora przenośnego
- B. Do zewnątrz
- C. Zewnętrzny panel z otworem
- D. Łącznik do otworu okiennego
- E. Elastyczny wąż wylotowy

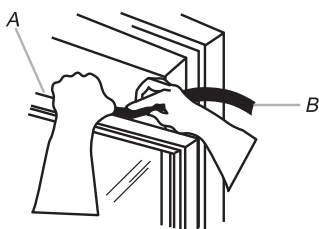
## Czynności końcowe

1. Umieść kątownik do blokady okna na górnej powierzchni dolnego skrzydła okiennego tak, aby przylegał do górnego skrzydła okna.
2. Użyj wiertła 1/8", aby wywiercić otwór pod wkręt przez otwór wykonany w kątowniku.
3. Przymocuj kątownik do skrzydła okiennego za pomocą wkrętu do drewna (dostarczane 4 szt), aby zablokować okno.



A. Górne skrzydło okna  
B. Kątownik blokady okna

4. Wciśnij uszczelkę piankową pomiędzy ramę dolnego skrzydła okiennego i szybę górnego skrzydła.



A. Rama dolnego skrzydła okiennego  
B. Uszczelka piankowa

### ⚠ OSTRZEŻENIE



Niebezpieczeństwo porażenia prądem

Podłącz wtyczkę do uziemionego gniazda wtykowego.

Nie usuwaj bolca uziemiającego.

Nie używaj adaptera.

Nie używaj przedłużacza.

Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować śmiercią pożarem, lub porażeniem prądem elektrycznym.

5. Podłącz wtyczkę do uziemionego gniazda wtykowego.

---

# OBSŁUGA KLIMATYZATORA

Prawidłowa obsługa klimatyzatora przenośnego pozwoli uzyskać optymalną pracę urządzenia.

Niniejszy rozdział objaśnia prawidłową obsługę klimatyzatora.

## WAŻNA INFORMACJA:

- Wyświetlacz klimatyzatora pokazuje nastawę temperatury.
- Tylko w trybie czuwania wyświetlacz pokazuje temperaturę pomieszczenia.
- Przy zmianie trybu działania podczas pracy klimatyzatora, sprężarka zatrzyma się na 3 do 5 minut przed ponownym uruchomieniem urządzenia.

- Jeśli w tym czasie zostanie naciśnięty jakiś przycisk, sprężarka nie uruchomi się ponownie przez kolejne 3 do 5 minut.
- W trybie chłodzenia lub osuszania sprężarka i wentylator skraplacza zostaną wyłączone, gdy temperatura w pomieszczeniu osiągnie ustawioną temperaturę.

**UWAGA:** W przypadku awarii zasilania, klimatyzator po przywróceniu zasilania będzie pracować z poprzednimi ustawieniami

---

## ♦ Warunki pracy

<b>Chłodzenie</b>	Optymalna temperatura pokojowa do pracy to 21°C~35°C
<b>Grzanie</b>	Optymalna temperatura pokojowa do pracy to 7°C~20°C
<b>Osuszanie</b>	Optymalna temperatura pokojowa do pracy to 19°C~35°C

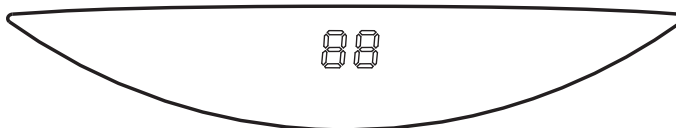
*W przypadku niektórych produktów dozwolone są temperatury poza podanym zakresem. Odnośnie każdego przypadku skontaktuj się ze sprzedawcą. Jeśli klimatyzator pracuje przed dłuższy czas w trybie chłodzenia lub osuszania przy otwartych drzwiach lub oknach, a wilgotność względna powietrza przekracza 80%, z wylotu powietrza może kapać woda.*

## Uruchamianie klimatyzatora



UWAGA: symbole przy przyciskach mogą się różnić w zależności od modelu, ale funkcje pozostają takie same.

### Wyświetlacz przedni



**Uwaga:** rysunki zawarte w instrukcji mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu zakupionego urządzenia i mają charakter poglądowy.

1. Wybierz tryb pracy. Patrz punkt „Wybór trybu pracy”.
2. Wybierz prędkość nawiewu. Patrz punkt „Ustawianie prędkości nawiewu”.
3. Ustaw temperaturę. Patrz punkt „Nastawa temperatury”.
4. Naciśnij przycisk POWER, aby uruchomić klimatyzator.



POWER

#### UWAGA:

Po włączeniu klimatyzator będzie pracował z poprzednim zapamiętanym ustawieniem.

W zbiorniku wewnątrz urządzenia będzie gromadzić się woda, gdy urządzenie pracuje w BARDZO WILGOTNYM powietrzu. Jeśli zbiornik na wodę będzie pełny, klimatyzator zostanie wyłączony. Na ekranie zostanie wyświetlony komunikat „E5”, informujący o konieczności opróżnienia wewnętrznego zbiornika.

### Wybór trybu pracy

Tryby pracy:

1. Naciśnij kolejno przycisk MODE, aż wyświetli się migająca ikona żądanej ustawienia.



MODE

2. Wybierz tryb Chłodzenie (COOL), Osuszanie (DRY), Wentylacja (FAN) lub Grzanie (HEAT).

Chłodzenie - służy do schładzania powietrza w pomieszczeniu. Naciśnij przycisk FAN, aby wybrać wysoką (HIGH), średnią (MED) lub niską (LOW) prędkość nawiewu. Naciśnij przycisk PLUS lub MINUS, aby dostosować temperaturę.



COOL

Osuszanie - służy do osuszania powietrza w pomieszczeniu. Klimatyzator automatycznie dobiera temperaturę. Wentylator pracuje tylko na niskich obrotach.

UWAGA: trybu Osuszania nie należy używać do chłodzenia pomieszczenia.



DRY

Wentylacja - w trybie tym pracuje tylko wentylator. Naciśnij przycisk FAN, aby wybrać wysoką (HIGH), średnią (MED) lub niską (LOW) prędkość nawiewu



FAN

Grzanie - służy do ogrzewania powietrza w pomieszczeniu. Naciśnij przycisk FAN, aby wybrać wysoką (HIGH), średnią (MED) lub niską (LOW) prędkość nawiewu. Naciśnij przycisk PLUS lub MINUS, aby dostosować temperaturę.

UWAGA: Tryb grzania NIE jest dostępny w klimatyzatorach wyposażonych tylko w funkcję chłodzenia.



HEAT

### Ustawianie prędkości nawiewu

1. Naciśnij przycisk FAN, aby wybrać żądaną prędkość nawiewu.



FAN

2. Wybierz ustawienie HIGH, MED lub LOW.

AUTO-klimatyzator automatycznie dobiera prędkość nawiewu w zależności od aktualnej temperatury w pomieszczeniu i nastawy temperatury.

HIGH - maksymalna prędkość nawiewu



HIGH

MED - normalna prędkość nawiewu



MED

LOW - minimalna prędkość nawiewu



LOW

## Nastawa temperatury

Naciśnij przycisk PLUS, aby zwiększyć temperaturę. Naciśnij jeden raz przycisk PLUS, aby zwiększyć ustawioną temperaturę o 1°C.



Naciśnij przycisk MINUS, aby zmniejszyć temperaturę. Naciśnij jeden raz przycisk MINUS, aby zmniejszyć ustawioną temperaturę o 1°C.



### UWAGA:

W trybie Chłodzenia temperaturę można ustawić w zakresie od 16°C do 30°C.

W trybie Wentylacja nie jest możliwe ustawianie temperatury.

## Tryb SILENT

Naciśnij przycisk SILENT, aby uruchomić tryb cichej pracy.

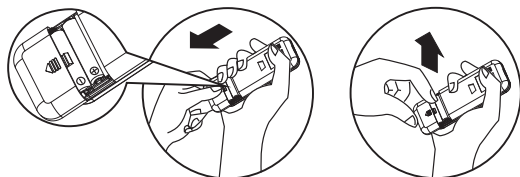


Gdy na panelu sterowania zaświeci się kontrolka SILENT, tryb jest włączony.

## Korzystanie z pilota zdalnego sterowania

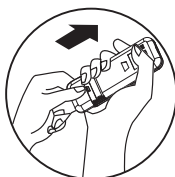
### Wkładanie baterii

1. Zdejmij pokrywę gniazda baterii, przesuwaną ją w kierunku wskazanym strzałką.



2. Włóż nowe baterie, upewniając się, że bieguny (+) i (-) baterii są zwrócone w odpowiednim kierunku.

3. Załóż ponownie pokrywę gniazda baterii.

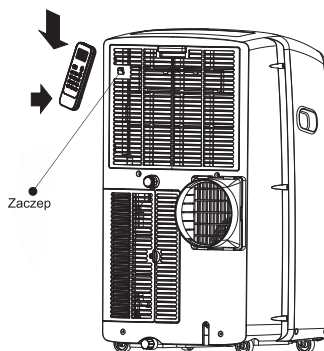


### UWAGA:

- W pilocie stosowane są 2 baterie typu LR03 AAA (1,5 volt). Nie używać akumulatorów. Baterie powinny być wymienione na nowe kiedy wyświetlacz zaczyna słabiej świecić lub po upływie 6 miesięcy.
- Ponowne założenie baterii po wyjęciu starych powoduje utratę ustawień, a zegar systemowy zostanie wyzerowany.

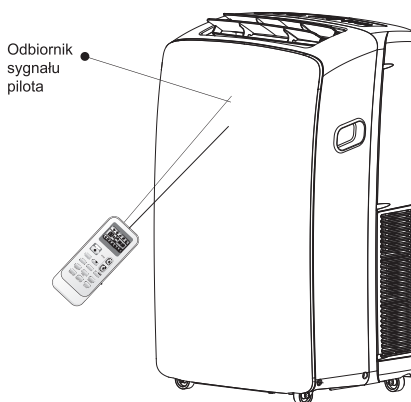
### Zaczep mocujący

Zaczep znajdujący się na tylnej ścianie urządzenia może być używany do przechowywania pilota zdalnego sterowania.



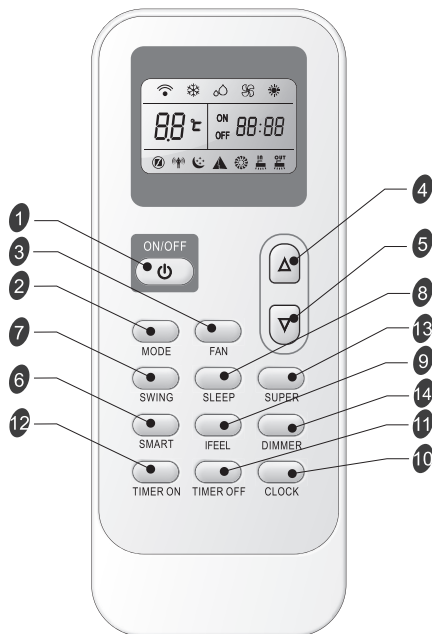
### Sposób używania

W celu obsługi klimatyzatora pilot zdalnego sterowania należy skierować na odbiornik sygnału znajdujący się w klimatyzatorze. Pilot umożliwia obsługę klimatyzatora z odległości do 7 metrów, przy warunku skierowania go na odbiornik sygnału klimatyzatora.



## Sterowanie zdalne

**UWAGA:** Pilot może różnić się wyglądem od pokazanego na zdjęciu.



## Przyciski i ich znaczenie

1	ON/OFF	Wi/Wył.	8	SLEEP	Tryb SLEEP
2	MODE	Tryb pracy	9	Typ IFEEL	Tryb IFEEL
3	FAN	Wentylator	10	CLOCK	Zegar systemowy
4	▲	W górę	11	TIMER OFF	Programator czasu wył.
5	▼	W dół	12	TIMER ON	Programator czasu wł.
6	SMART	Tryb SMART	13	SUPER	Tryb SUPER
7	SWING	Ruch wahadłowy żaluzji	14	DIMMER	Wygaszanie ekranu

## Ikony sygnalizacyjne

### Ikony sygnalizacyjne na wyświetlaczu:

Kontrolka trybu Chłodzenie	Automatyczna prędkość nawiewu
Kontrolka trybu Osuszanie	Wysoka prędkość nawiewu
Kontrolka trybu Wentylacja	Średnia prędkość nawiewu
Kontrolka trybu Grzanie	Niska prędkość nawiewu

Kontrolka smart	Ikona transmisji sygnału
Kontrolka Sleep	ON  Wyświetlanie czasu programatora
Kontrolka Ifeel	OFF  Wyświetlanie aktualnego czasu
Kontrolka Super	Wyświetlanie temperatury

## Włączanie lub wyłączanie zasilania

Nacisnąć przycisk ON/OFF, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie



- UWAGA:**
- Zmiana trybu podczas pracy. Czasami urządzenie nie odpowiada od razu. Odczekać 3 minuty.
  - Przed ponownym uruchomieniem urządzenia odczekać 3 minuty.

## Tryb pracy

1. Naciskaj kolejno przycisk MODE, aż wyświetli się migająca ikona żądanego ustawienia.



2. Wybierz tryb Chłodzenie, Osuszanie, Wentylacja lub Grzanie.

- Chłodzenie - służy do schładzania powietrza w pomieszczeniu. Naciśnij przycisk FAN, aby wybrać prędkość nawiewu AUTO, WYSOKĄ, ŚREDNIĄ lub NISKĄ. Naciśnij przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ, aby dostosować temperaturę.



■ Osuszanie - służy do osuszania powietrza w pomieszczeniu. Klimatyzator automatycznie dobiera temperaturę. Wentylator pracuje tylko na niskich obrotach.

UWAGA: Osuszania nie należy używać do chłodzenia pomieszczenia. W przypadku dyskomfortu możliwe jest zwiększenie lub zmniejszenie temperatury za pomocą pilota o maks. 2°C



■ Wentylacja - w trybie tym pracuje tylko wentylator. Naciśnij przycisk FAN, aby ustawić prędkość nawiewu.



UWAGA: W trybie Wentylacja nie jest możliwe wybranie Automatycznej prędkości nawiewu.

■ Grzanie - służy do ogrzewania powietrza w pomieszczeniu. Naciśnij przycisk FAN, aby ustawić prędkość nawiewu. Naciśnij przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ, aby dostosować temperaturę.



### Tryb pracy SMART

Naciśnij przycisk SMART. Tryb Smart (działanie według logiki rozmytej) zostanie bezpośrednio aktywowany, niezależnie od tego, czy urządzenie jest włączone, czy wyłączone. W tym trybie temperatura i prędkość wentylatora są ustawiane automatycznie w oparciu o rzeczywistą temperaturę pomieszczenia. Aby anulować tryb Smart, naciśnij przycisk MODE.



Tryb pracy i temperatura ustawiane w oparciu o temp. pomieszczenia.

### Modele z funkcją grzania

Temp. pomieszczenia	Tryb pracy	Temp. zadana
21°C lub poniżej	GRZANIE	22°C
21-23°C	WENTYLACJA	
23-26°C	OSUSZANIE	Temperatura w pomieszczeniu spada o 2°C po pracy przez 3 minuty
Powyżej 26°C	CHŁODZENIE	26°C

### Modele tylko z funkcją chłodzenia

Temp. pomieszczenia	Tryb pracy	Temp. zadana
23°C lub poniżej	WENTYLACJA	
23-26°C	OSUSZANIE	Temperatura w pomieszczeniu spada o 2°C po pracy przez 3 minuty
Powyżej 26°C	CHŁODZENIE	26°C

UWAGA: w trybie SMART temperatura, prędkość oraz kierunek nawiewu są regulowane automatycznie. W przypadku uczucia dyskomfortu możliwe jest zwiększenie lub zmniejszenie temperatury za pomocą pilota o maks. 2°C

Możliwe czynności w trybie ▲		
Odczucie	Przyciski	Nastawa
Brak komfortu z powodu zbyt małej ilości nawiewu powietrza	FAN	Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę prędkości nawiewu powietrza w kolejności: Wysoka – Średnia – Niska.
Brak komfortu z powodu złego kierunku nawiewu powietrza	SWING	Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmianę kierunku nawiewu.

### Tryb pracy SUPER

Przycisk SUPER służy do uruchamiania lub zatrzymywania trybu szybkiego chłodzenia lub grzania.

1. Naciśnij przycisk SUPER. Klimatyzator automatycznie ustawia wysoką prędkość nawiewu oraz temperaturę do 16°C. W trybie szybkiego grzania klimatyzator pracuje z automatyczną prędkością nawiewu i automatyczną zmianą nastawy temperatury do maks. 30°C.



2. Aby wyłączyć tryb SUPER, naciśnij dowolny przycisk na pilocie lub panelu kontrolnym z wyjątkiem przycisków Timer On, Timer Off, Clock, Dimmer, I feel i Swing.

### UWAGA:

- W trybie SUPER możliwe jest ustawianie kierunku nawiewu powietrza oraz programatora.
- W trybie SUPER nie jest dostępny tryb SMART.
- W trybie SMART przycisk SUPER jest nieaktywny.

Szybkie chłodzenie



Szybkie grzanie



### Ustawianie prędkości nawiewu

Naciskaj przycisk FAN, aby wybrać żądaną prędkość nawiewu.



- Auto - klimatyzator automatycznie dobiera prędkość nawiewu w zależności od aktualnej temperatury w pomieszczeniu i nastawy temperatury.

UWAGA: w trybie Wentylacja nie jest możliwe wybranie automatycznej prędkości nawiewu.



- Wysoka - maksymalna prędkość nawiewu



- Średnia - normalna prędkość nawiewu



- Niska - minimalna prędkość nawiewu



---

## Nastawa temperatury

---

- Naciśnij przycisk DO GÓRY, aby zwiększyć temperaturę. Naciśnij jeden raz przycisk DO GÓRY, aby zwiększyć ustawioną temperaturę o 1°C



- Naciśnij przycisk W DÓŁ, aby zmniejszyć temperaturę. Naciśnij jeden raz przycisk W DÓŁ, aby zmniejszyć ustawioną temperaturę o 1°C.



### UWAGI:

- W trybie chłodzenia i grzania temperaturę można ustawić w zakresie od 16C do 30C.
- W trybie Wentylacja nie jest możliwe ustawianie temperatury.

---

## Tryb na sen SLEEP

---

Tryb snu SLEEP można ustawić w trybie pracy CHŁODZENIE, GRZANIE lub OSUSZANIE. Tryb ten pozwala na zapewnienie najbardziej komfortowych warunków do snu.



### UWAGA:

- Urządzenie wyłączy się automatycznie po 8 godzinach pracy.
- Automatycznie ustawiana jest minimalna prędkość nawiewu.
- W trybie Chłodzenie, jeśli aktualna temperatura w pomieszczeniu jest niższa niż 26°C, temperatura zostanie automatycznie zwiększona o 1°C w ciągu pierwszej godziny po włączeniu trybu SLEEP, a następnie będzie utrzymywana na stałym poziomie. Jeśli temperatura w pomieszczeniu wynosi 26°C lub więcej, nastawa temperatura nie zostanie zmieniona.
- W trybie grzania ustawiona temperatura będzie ciągle zmniejszana o maksymalnie 3°C przez okres 3 godzin, a następnie będzie utrzymywana na stałym poziomie.

1. Naciśnij przycisk MODE, aby wybrać tryb Chłodzenie, Grzanie lub Osuszanie.

UWAGA: Przy wybranym trybie Wentylacja lub SMART nie jest możliwy wybór trybu SLEEP.

2. Naciśnij przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ, aby ustawić żądaną temperaturę.
3. Naciśnij przycisk SLEEP. Po 5 sekundach kontrolki na wyświetlaczu panelu sterowania zgasną.

### UWAGA:

Podczas trybu SLEEP możliwe jest regulowanie temperatury i kierunku nawiewu. Automatycznie ustawiana jest niska prędkość nawiewu. Po 5 sekundach kontrolki na wyświetlaczu panelu sterowania ponownie zgasną.

4. Aby wyłączyć tryb SLEEP, naciśnij przycisk SLEEP, MODE, FAN, ON/OFF, SUPER lub odczekaj 8 godzin, aż tryb SLEEP wyłączy się automatycznie.

### UWAGA:

Po wyłączeniu trybu SLEEP klimatyzator powróci do poprzednich ustawień pracy.

---

## Tryb pracy I Feel

---

W tym trybie włączany jest czujnik temperatury umieszczony w pilocie zdalnego sterowania.

Czujnik mierzy temperaturę pomieszczenia i przesyła ją do jednostki wewnętrznej, która odpowiednio dostosowuje temperaturę, aby zapewnić maksymalny komfort.



### UWAGA:

Uruchamia lub zatrzymuje tryb pracy IFEEL. Naciśnij przycisk jeden raz, tryb IFEEL zostanie uruchomiony. Naciśnij ponownie przycisk, tryb IFEEL zostanie wyłączony. Jeśli funkcji IFEEL nie można wyłączyć, spróbuj nacisnąć ten przycisk i przytrzymać przez około 5 sekund.

Zaleca się umieszczenie pilota w miejscu, w którym jednostka wewnętrzna łatwo odbiera sygnał.

Zaleca się wyłączenie trybu IFEEL po zatrzymaniu klimatyzatora, w celu oszczędzenia energii.



---

## Wygaszanie wyświetlacza

---

Naciśnij przycisk DIMMER, aby wygasić wyświetlacz pilota i klimatyzatora.



### UWAGA:

- Wyświetlacz zostanie włączony ponownie po naciśnięciu dowolnego przycisku.

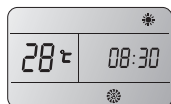


## Funkcja zegara

1. Przycisk CLOCK umożliwia ustawienie lub zmianę czasu zegara systemowego urządzenia.



2. Naciśnij przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ, aby wybrać aktualną godzinę.



3. Naciśnij ponownie przycisk CLOCK, aby ustawić aktualny czas zegara.

## Programator czasu włączenia / wyłączenia

Programator służy do ustawiania żądanej godziny włączenia klimatyzatora, w celu np. zapewnienia komfortowej temperatury pomieszczenia po powrocie do domu lub wyłączenia klimatyzatora w nocy, aby zapewnić optymalne warunki podczas snu.

**UWAGA:** aby używać programatora, należy najpierw ustawić zegar systemowy urządzenia przyciskiem CLOCK.

### Ustawianie programatora WŁ

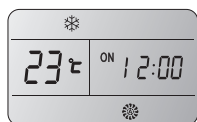
Przycisk TIMER ON służy do ustawiania automatycznego włączenia urządzenia o wybranej godzinie.

1. Naciśnij przycisk TIMER ON. Na wyświetlaczu zacznie migać „ON 12:00”.



2. Naciśnij przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ, aby nastawić żądaną godzinę włączenia urządzenia.

- Zwiększanie
- Zmniejszanie



- Naciśnij raz przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ, aby zwiększyć lub zmniejszyć ustawienie czasu o 1 minutę.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ przez 2 sekundy, aby zwiększyć lub zmniejszyć ustawienie czasu o 10 minut.
- Naciśnij i przytrzymaj przycisk W GÓRĘ lub W DÓŁ przez dłuższy czas, aby zwiększyć lub zmniejszyć ustawienie czasu o 1 godzinę.

3. Po wyświetleniu się żądanej godziny na wyświetlaczu naciśnij przycisk TIMER ON w celu zatwierdzenia.

Rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, kontrolka „ON” na wyświetlaczu przestaje migać.

Na wyświetlaczu klimatyzatora zapali się wskaźnik programatora.

4. Na wyświetlaczu będzie pokazywana przez 5 sekund nastawa czasu programatora, a następnie zostanie wyświetlony aktualny czas zegara systemowego.

### Anulowanie programatora czasu włączenia

Naciśnij ponownie przycisk TIMER ON, rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy, wskaźnik „ON” na wyświetlaczu gaśnie a ustawiony czas włączenia jest anulowany.

**UWAGA:** w podobny sposób za pomocą przycisku TIMER OFF możliwe jest ustawienie godziny, o której urządzenie zostanie automatycznie wyłączone.



### Ruch wahadłowy żaluzji

Naciśnij SWING jeden raz, aby zmienić kierunek nawiewu w pionie. Naciśnij przycisk ponownie, aby zatrzymać żaluzje nawiewu powietrza w żądanym kierunku przepływu powietrza.



### UWAGA:

- Po włączeniu urządzenia automatycznie ustawiany jest poprzedni kierunek nawiewu powietrza.
- Kierunek nawiewu można również dostosować do własnych potrzeb, naciskając przycisk SWING.
- Zabronione jest ręczne przesuwanie żaluzji pionowych, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie klimatyzatora. Jeśli do tego dojdzie, wyłącz klimatyzator i odłącz zasilanie, a następnie podłącz zasilanie od nowa.

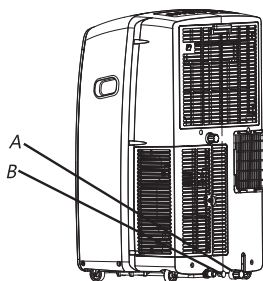
## Normalne odgłosy pracy

Podczas normalnej pracy klimatyzatora mogą być słyszalne następujące odgłosy:

- Szum przepływającego powietrza z wentylatora.
- Kliknięcia z układu załączania cykli termostatu.
- Drgania lub hałas pochodzący od ścian lub okna wynikający z ich nieodpowiedniej konstrukcji.
- Dźwięki o wysokim tonie lub pulsacyjne spowodowane włączaniem i wyłączaniem sprężarki.

# KONSERWACJA KLIMATYZATORA

## Opróżnianie klimatyzatora



A. Osłona korka spustowego B. Główny korek spustowy

## OSTRZEŻENIE

### Ryzyko związane z nadmiernym ciężarem

Do przenoszenia i montażu klimatyzatora potrzeba co najmniej dwóch osób. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia pleców lub inne obrażenia.

1. Odłącz klimatyzator od prądu lub odłącz zasilanie w instalacji.
2. Przenieś klimatyzator do miejsca opróżniania lub na zewnątrz.

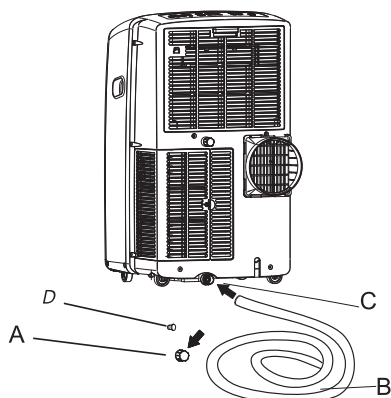
**UWAGA:** Aby uniknąć wycieku wody z urządzenia, przesuwaj klimatyzator powoli i utrzymuj go w poziomie.

3. Zdejmij osłonę korka spustowego i wykręć korek spustowy.
4. Opróżnij całkowicie urządzenie z wody przez otwór spustowy.

**UWAGA:** jeśli klimatyzator będzie przechowywany po zakończeniu opróżniania, zobacz punkt „Przechowywanie po wyłączeniu z użytkowania”.

5. Wkręć ponownie korek spustowy w główny otwór spustowy.
6. Załóż z powrotem osłonę korka spustowego.
7. Ustaw klimatyzator w położeniu roboczym.
8. Podłącz wtyczkę zasilania klimatyzatora lub ponownie przywróć zasilanie klimatyzatora.

## Opróżnianie klimatyzatora (modele z funkcją grzania)



A. Osłona głównego korka spustowego  
B. Wąż spustowy  
C. Główny otwór spustowy  
D. Główny korek spustowy

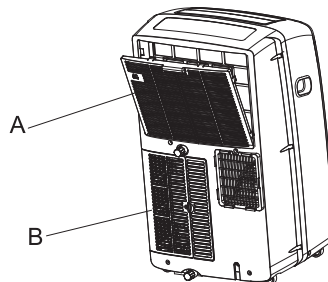
**OSTRZEŻENIE:** podłącz wąż spustowy przy stosowaniu trybu grzania. W przeciwnym razie klimatyzator przestanie działać, gdy woda w zbiorniku osiągnie poziom ostrzegawczy.

1. Wykręć korka głównego otworu spustowego.
2. Zamocuj wąż spustowy do głównego otworu spustowego. Sprawdź, czy połączenie jest szczelne, bez wycieków.
3. Umieść drugi koniec węża spustowego w odpływie. Sprawdź, czy wąż leży płasko i znajduje się w odpływie. Upewnij się, że koniec węża, który prowadzi do odpływu, znajduje się niżej niż koniec węża, który jest podłączony do urządzenia. Wąż nie powinien być załamany ani ściśnięty.

## Czyszczenie powierzchni zewnętrznych

1. Naciśnij przycisk ON/OFF, aby wyłączyć klimatyzator.
2. Odłącz klimatyzator od prądu lub odłącz zasilanie instalacji.
3. Wyjmij filtr powietrza i wyczyść osobno. Zobacz punkt „Czyszczenie filtra powietrza”.
4. Przetrzyj zewnętrzne powierzchnie klimatyzatora miękką, wilgotną ściereczką.
5. Podłącz wtyczkę zasilania klimatyzatora lub ponownie przywróć zasilanie klimatyzatora.
6. Naciśnij przycisk ON/WYŁ., aby uruchomić klimatyzator.

## Czyszczenie filtra powietrza



A. Osłona filtra wlotu powietrza do parownika  
B. Osłona filtra wlotu powietrza do skraplacza

1. Naciśnij przycisk ON/OFF, aby wyłączyć klimatyzator.
2. Zdejmij osłonę filtra z tyłu klimatyzatora i wyjmij filtr.
3. Wykręć wkręt mocujący osłonę filtra wlotu powietrza do skraplacza i wyjmij filtr.
4. Wyczyść filtr odkurzaczem. Jeśli filtr jest bardzo brudny, umyj go w ciepłej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu.

**UWAGA:** Nie myj filtra w zmywarce ani nie używaj żadnych chemicznych środków czyszczących.

5. Wysusz całkowicie filtr przed ponownym założeniem, aby zapewnić jego maksymalną skuteczność.
6. Ponownie zamocuj filtr powietrza w osłonie filtra.
7. Zamontuj z powrotem osłonę filtra.
8. Naciśnij przycisk ON/OFF, aby uruchomić klimatyzator.

## Przechowywanie po wyłączeniu z użytkowania

Jeśli klimatyzator nie będzie używany przez dłuższy czas:

1. Opróżnij całkowicie urządzenie z wody, patrz punkt „Opróżnianie klimatyzatora”. Zobacz punkt „Opróżnianie klimatyzatora”.
2. Uruchom klimatyzator ustawiony w trybie Wentylacja na około 12 godzin w celu wysuszenia klimatyzatora.
3. Odłącz klimatyzator od zasilania.

# ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Przed wezwaniem serwisu wypróbuj poniższe zalecenia, czy możesz samodzielnie rozwiązać problem.

## Klimatyzator nie działa

**OSTRZEŻENIE**

**Niebezpieczeństwo porażenia prądem**

**Podłącz wtyczkę do uziemionego gniazda wtykowego.**

**Nie usuwaj bolca uziemiającego.**

**Nie używaj adaptera.**

**Nie używaj przedłużacza.**

**Nieprzestrzeganie tych zaleceń może skutkować śmiercią, pożarem, lub porażeniem prądem elektrycznym.**

- **Przewód zasilający jest odłączony.**  
Podłącz wtyczkę do uziemionego gniazda wtykowego.
- **Używany bezpiecznik zwłoczny lub wyłącznik automatyczny ma nieprawidłowe parametry znamionowe.**  
Wymień na bezpiecznik zwłoczny lub wyłącznik automatyczny o prawidłowych parametrach znamionowych.
- **Przepalił się bezpiecznik, lub zadziałał wyłącznik automatyczny instalacji domowej.**  
Wymień bezpiecznik, lub ponownie włącz wyłącznik automatyczny.
- **Przycisk ON/OFF nie został naciśnięty.**  
Naciśnij przycisk ON/OFF.
- **Awaria lokalnego źródła zasilania.**  
Odczekaj na przywrócenie zasilania.

Klimatyzator powoduje przepalanie bezpieczników lub wyłączanie wyłącznika automatycznego

- **Zbyt wiele urządzeń elektrycznych jest podłączonych do tego samego obwodu zasilania.**  
Odlącz lub przenieś urządzenia elektryczne wpięte do tego samego obwodu.
- **Próbujesz ponownie uruchomić klimatyzator zbyt wcześnie po wyłączeniu klimatyzatora.**  
Odczekaj przynajmniej 3 minuty po wyłączeniu klimatyzatora przed jego ponownym uruchomieniem.
- **Zmieniłeś tryb pracy.**  
Odczekaj przynajmniej 3 minuty po wyłączeniu klimatyzatora przed jego ponownym uruchomieniem.

## Klimatyzator wydaje się pracować zbyt długo

- **Czy są otwarte drzwi lub okno??**  
Zamykaj drzwi i okna
- **Aktualny klimatyzator zastąpił starszy model.**  
Zastosowanie bardziej wydajnych podzespołów może powodować, że klimatyzator będzie działał dłużej niż starszy model, ale całkowite zużycie energii będzie mniejsze. Nowsze klimatyzatory nie emitują nawiewu zimnego powietrza, do którego możesz być przyzwyczajony w starszych modelach, ale nie jest to oznaką mniejszej wydajności chłodzenia lub efektywności. Sprawdź wskaźniki efektywności (EER) i wartości wydajności (w Btu/h) podane na etykiecie klimatyzatora.
- **Klimatyzator pracuje w pomieszczeniu z dużą liczbą osób, lub urządzeń generujących ciepło.**  
Używaj wentylatorów wyciągowych podczas gotowania lub kąpieli i staraj się nie używać urządzeń generujących ciepło w najgorętszej porze dnia. Przenośne klimatyzatory służą do pomocniczego chłodzenia miejsc w pomieszczeniu. Może być wymagane użycie klimatyzatora o większej wydajności, w zależności od wielkości chłodzonego pomieszczenia.

Klimatyzator pracuje przez jakiś czas, lecz pomieszczenie nadal nie jest schłodzone

- **Ustawiona temperatura jest zbliżona do temperatury pokojowej.**  
Zmniejsz nastawę temperatury. Zobacz punkt "OBŚLUGA KLIMATYZATORA".
- Wyświetla się kod błędu
- **Jeśli urządzenie wyświetla kod błędu E5, zbiornik na wodę jest pełny.**  
Opróżnij urządzenie z wody, patrz punkt „Opróżnianie klimatyzatora”. Po opróżnieniu klimatyzator można ponownie uruchomić.
  - **Jeśli urządzenie wyświetla kod błędu E1/E2/E3/E6/E7/EA, skontaktuj się z działem obsługi klienta.**

---

Klimatyzator pracuje, ale nie chłodzi

---

- **Filtr jest zabrudzony lub zatkany zanieczyszczeniami.**  
Wyczyść filtr.
- **Wylot powietrza jest zablokowany.**  
Udroźnij wylot powietrza.
- **Ustawiona temperatura jest za wysoka.**  
Zmniejsz nastawę temperatury.

---

Klimatyzator za często włącza się i wyłącza

---

- **Moc klimatyzatora nie jest odpowiednio dobrana do twojego pomieszczenia.**  
Sprawdź wydajność chłodzenia Twojego przenośnego klimatyzatora powietrza.

Przenośne klimatyzatory służą do pomocniczego chłodzenia miejsc w pomieszczeniu.

- **Filtr jest zabrudzony lub zatkany zanieczyszczeniami.**  
Wyczyść filtr.
- **W pomieszczeniu jest zbyt duża temperatura lub wilgoć z powodu gotowania, używania prysznica, itp.**  
Użyj wentylatora, aby usunąć ciepło lub wilgoć z pomieszczenia. Staraj się nie używać urządzeń generujących ciepło podczas najgorętszej pory dnia.

- **Żaluzje są zablokowane.**  
Zamontuj klimatyzator w miejscu, w którym żaluzje nie będą blokowane przez inne przedmioty, np. zasłony.



Hisense (Guangdong) Air Conditioning Co., Ltd.

No.8 Hisense Road, Advanced Manufacturing  
Jiangsha Demonstration Park, Jiangmen City,  
Guangdong Province, P.R. China

EMAIL: [service@hisense.com](mailto:service@hisense.com)

(These instructions shall also be available in an alternative  
format, e.g. ask a copy from the dealers).

Version No. 4276675-01